

PHILIPS

GC7900 series



User Manual

Ръководство за потребителя

Užívateľská príručka

Εγχειρίδιο χρήσης

Kasutusjuhend

Korisnički priručnik

Felhasználói kézikönyv

Naudotojo vadovas

Lietotāja rokasgrāmata

Podręcznik użytkownika

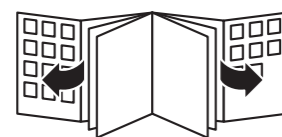
Manual de utilizare

Používateľská príručka

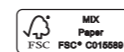
Uporabniški priročnik

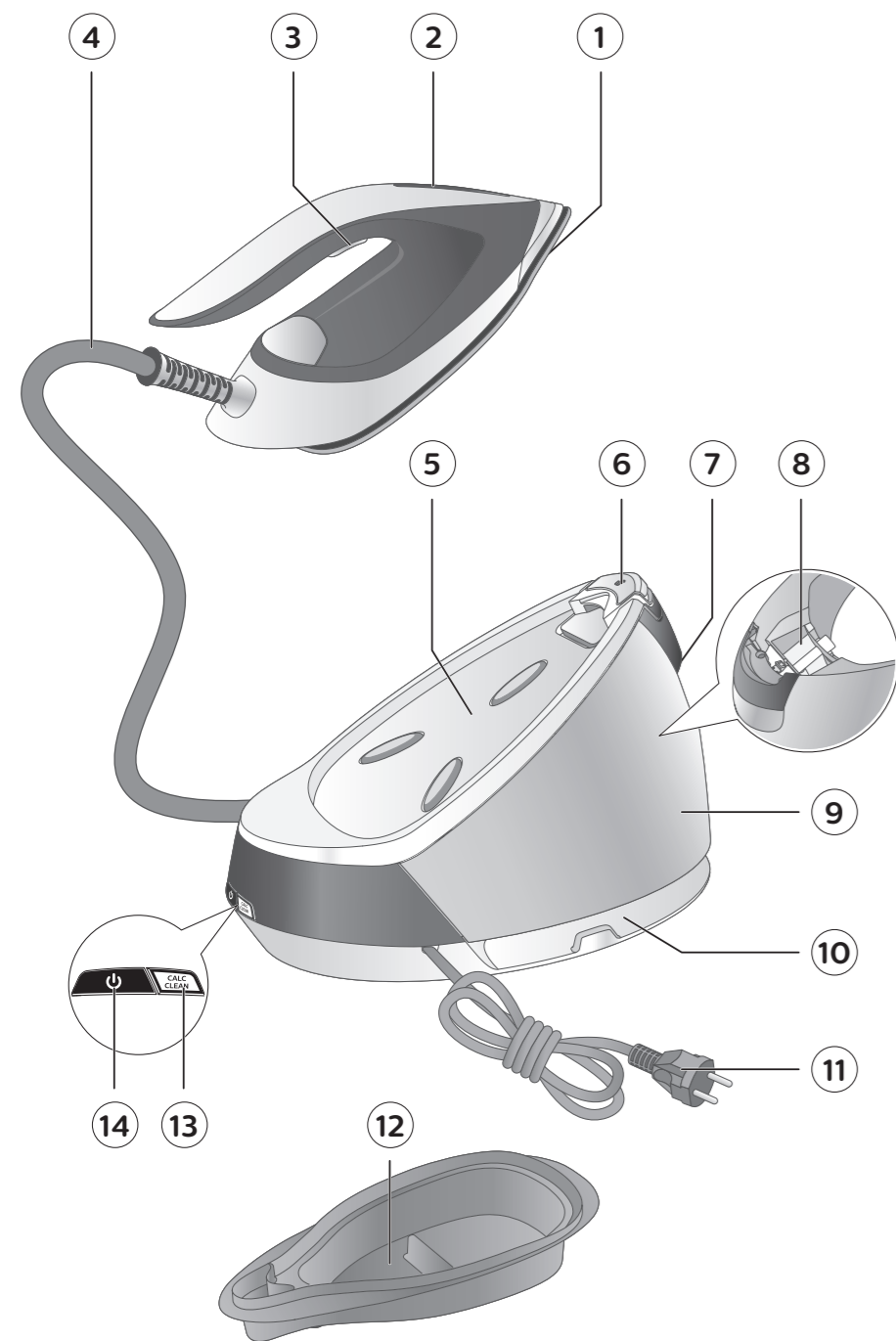
Korisnički priručnik

Посібник користувача



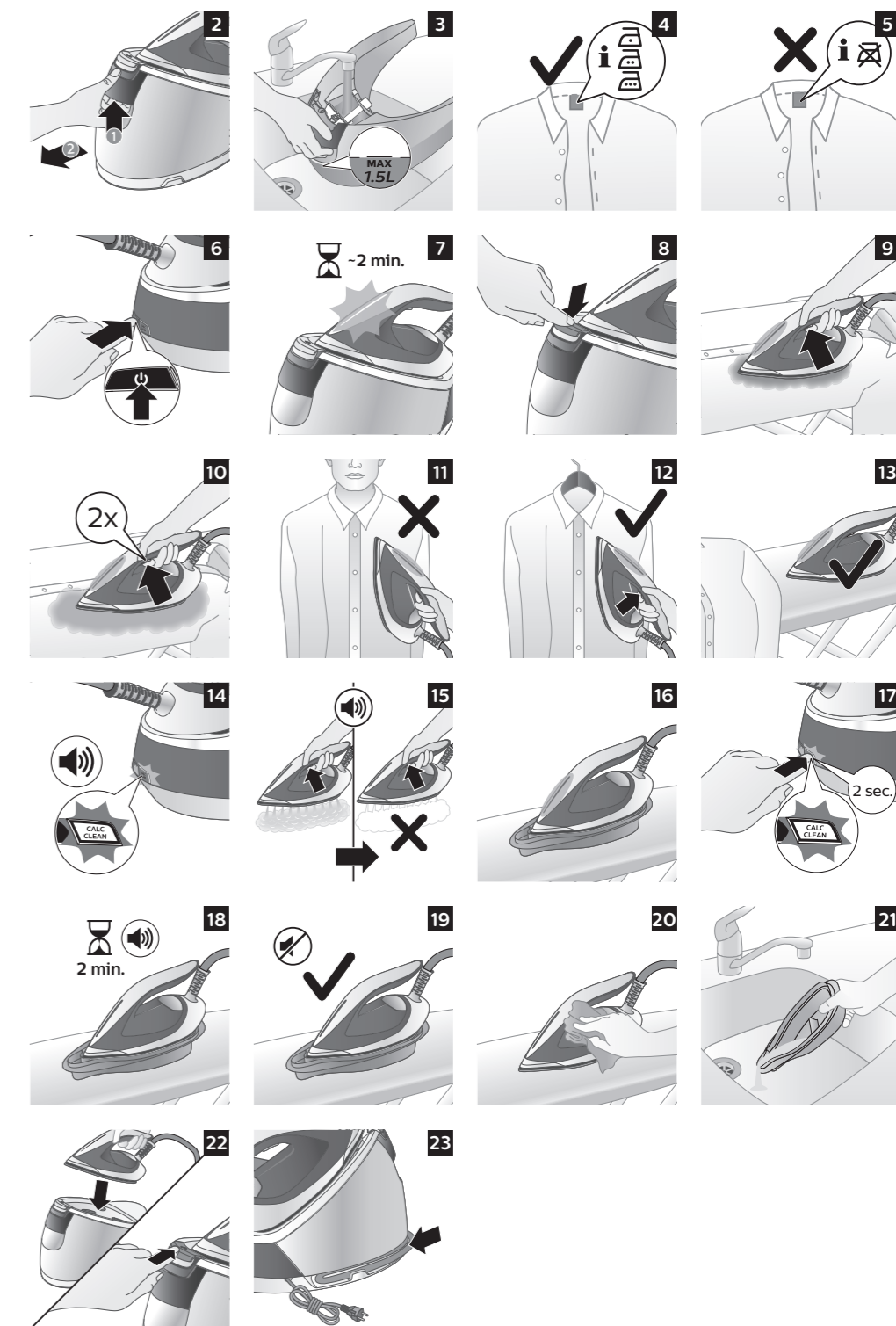
© 2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved
4239 001 15251





1

Проблема	Можлива причина	Вирішення
З підсошви витікає брудна вода та виходить бруд.	У парових отворах та/або на підсошві відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді.	Це нормально. Тримайте праску подалі від одягу та натисніть кнопку відпарювання. Почекайте, поки замість води з підсошви почне виходити пара.
Вода виливається з підсошви.	Ви випадково запустили процес очищення від накипу (див. розділ «Чищення та догляд»).	Виконуйте процес очищення від накипу регулярно (див. розділ «Чищення та догляд»).
Процес очищення від накипу не запускається.	Ви не натиснули кнопку CALC-CLEAN протягом 2 секунд, поки пристрій не почав подавати звукові сигнали.	Вимкніть пристрій. Потім увімкніть його знову. Дайте прасці нагрітися, поки індикатор готовності пари не світитиметься постійно.
		Див. розділ «Чищення та догляд».



English	6
Български	10
Čeština	15
Ελληνικά	19
Eesti	24
Hrvatski	28
Magyar	32
Lietuviškai	37
Latviešu	41
Polski	45
Română	50
Slovensky	55
Slovenščina	60
Srpski	64
Українська	69

6 English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview (Fig. 1)

- 1 Soleplate
- 2 'Iron ready' light
- 3 Steam trigger/Steam boost
- 4 Water supply hose
- 5 Iron platform
- 6 Carry lock release button
- 7 Water tank release lever
- 8 Filling hole
- 9 Detachable water tank
- 10 Water supply hose storage compartment
- 11 Mains cord with plug
- 12 Smart Calc-Clean container
- 13 CALC-CLEAN button with light
- 14 On/off button with power on and shut-off light

Preparing for use

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water (50% demineralized/distilled water mixed with water could be used as well) to prolong the lifetime of the appliance.

Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the water level in the water tank drops below the minimum level. You can refill the water tank at any time during use.

- 1 Press the lever in the water tank handle and remove the water tank from the base (Fig. 2).
- 2 Fill the water tank up to the MAX indication (Fig. 3).
- 3 Push the water tank back into the appliance until it locks in place ('click').

Using the appliance

Ironable fabrics

Do not iron non-ironable fabrics.

- Fabrics with these symbols (Fig. 4) are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.
- Fabrics with this symbol (Fig. 5) are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene). Prints on garments are not ironable either.

Ironing

- 1 Place the appliance on a stable and even surface.

Note: In order to ensure safe ironing we recommend to always place the base on a stable ironing board, a table, or the floor.

- 2 Make sure that there is enough water in the water tank.
- 3 Remove the water supply hose from the storage compartment.
- 4 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the appliance (Fig. 6). Wait until the 'iron ready' light lights up continuously (Fig. 7). This takes about 2 minutes.
- 5 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform (Fig. 8).
- 6 Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 9).

Note: When you start your ironing session and especially during the first usage of steam trigger, it may take more than 30 seconds for steam to come out of the appliance.

Note: The pump is activated each time you press the steam trigger. It produces subtle rattling sound. When there is no water in the water tank, the pump sound is louder.

- 7 For best ironing results, after ironing with steam, perform the last strokes without steam.

Note: If you do not release the trigger early enough and lift the iron to the base, you might notice that steam still comes out, which is normal. To avoid that effect, we recommend you to leave the iron on the board while rearranging the garment.

Warning: Never direct steam at people.

Steam boost function

- 1 Press the steam trigger twice quickly to release a powerful boost of steam for 3 seconds (Fig. 10).

Note: It is recommended to use the steam boost function only for stubborn crease.

Vertical ironing

Warning: Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it (Fig. 11). Do not apply steam near your or someone else's hand.

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down (Fig. 12).

Safe rest

Resting the iron while rearranging your garment

While rearranging your garment, you can rest the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board (Fig. 13). The OptimalTEMP technology ensures the soleplate will not damage the ironing board cover.

Auto shut-off

- The appliance enters the standby mode if it has not been used for 5 minutes. The light of the on/off button starts to flash.
- To activate the appliance again, press the on/off button or the steam trigger. The appliance starts to heat up again.
- The appliance switches off automatically if it has not been used for another 10 minutes after it enters the standby mode. The light in the on/off button goes off.

Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.

Cleaning and maintenance

Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and prevents dirt and

8 English

stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the appliance gives regular reminders.

Sound and light Calc-Clean reminder

After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process (Fig. 14).

Besides that, a second defense step to protect the appliance from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done (Fig. 15). After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.

Note: The Calc-Clean process can be performed at any time, even when the sound and light reminder is not activated yet.

Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

Warning: Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.

Caution: Always perform the Calc-Clean process with the Calc-Clean container. Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.

- 1 Fill up the water tank halfway.

Note: Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process.

- 2 Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface.
- 3 Place the iron stably on the Calc-Clean container (Fig. 16).
- 4 Press and hold the CALC-CLEAN button for 2 seconds until you hear short beeps (Fig. 17).

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.

- 5 During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound (Fig. 18).
- 6 Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process (Fig. 19). When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping and the CALC-CLEAN light stops flashing.
- 7 Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station (Fig. 20).

Caution: The iron is hot.

- 8 As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait about 5 minutes before you touch it. Then carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use (Fig. 21).
- 9 If necessary, you can repeat steps 1 to 8. Make sure that you empty the Calc-Clean container before you start the Calc-Clean process.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

For more information on how to carry out the Calc-Clean process, refer to the videos in this link: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Storage

- 1 Switch off the appliance and unplug it.

Note: it is recommended to empty the water tank after every use.

- 2 Place the iron on the iron platform and lock it by pushing the carry lock release button (Fig. 22).
- 3 Fold the supply hose and wind the supply hose inside the supply hose storage compartment (Fig. 23).
- 4 Fold the mains cord and fasten it with the Velcro strip.
- 5 You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank. Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
	You did not press the steam trigger.	Press and hold the steam trigger until steam comes out.
	The steam function has been disabled until you have performed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to restore the steam function. (see chapter 'Cleaning and maintenance')
No steam comes out of the soleplate, the light of the CALC CLEAN button flashes and the appliance beeps.	At the start of your ironing session, the steam trigger has not been pressed long enough.	Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Water droplets come out of the soleplate.	After the Calc-Clean process remaining water may drip out of the soleplate.	Wipe the soleplate dry with a piece of cloth. If the Calc-Clean light still flashes and the appliance still beeps, perform the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	You have used the steam boost function too frequently.	Use the steam boost function only for stubborn creases. It is recommended not to use it for more than 5 times within 3 minutes.
	The Calc-Clean process has not been completed.	You have to perform the Calc-Clean process again (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Dirty water and impurities come out of the soleplate.	Steam condenses into water in the hose when you use steam for the first time or have not used it for a long time.	This is normal. Hold the iron away from the garment and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or soleplate.	Perform the Calc-Clean process regularly (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Water flushes out of the soleplate.	You have accidentally started the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').	Switch off the appliance. Then switch it back on again. Let the iron heat up until the 'iron ready' light lights up steadily.
The Calc-Clean process does not start.	You have not pressed the CALC-CLEAN button for 2 seconds until the appliance started beeping.	See chapter 'Cleaning and maintenance'.

10 Български

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

Обзор на продукта (фиг. 1)

- 1 Гладеща повърхност
- 2 Светлинен индикатор „ютията е в готовност“
- 3 Спусък за пара/Парен удар
- 4 Маркуч за захранване с вода
- 5 Поставка за ютията
- 6 Бутон за освобождаване на плъзгача за заключване при носене
- 7 Лост за освобождаване на резервоара за вода
- 8 Отвор за пълнене
- 9 Подвижен воден резервоар
- 10 Отделение за съхранение на маркуча за захранване с вода
- 11 Захранващ кабел с щепсел
- 12 Интелигентен контейнер Calc-Clean
- 13 Бутон CALC-CLEAN със светлинен индикатор
- 14 Бутон за вкл./изкл. със светлина за включване и изключване

Подготовка за употреба

Тип вода за използване

Уредът е проектиран за използване с вода от чешмата. Въпреки това, в случай че живеете в област с твърда вода, възможно е бързо натрупване на накип. Следователно се препоръчва да използвате дестилирана или деминерализирана вода (50% деминерализирана/дестилирана вода, смесена с вода също може да се използва) за удължаване на експлоатационния срок на уреда.

Предупреждение: Не използвайте парфюмирана вода, вода от пералня с центрофуга, оцет, нишесте, препарати за премахване на накип, помощни препарати за гладене, химически декарцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.

Пълнене на водния резервоар

Пълнете водния резервоар преди всяка употреба или когато водата в резервоара спадне под минималното ниво. Можете да пълните водния резервоар по всяко време при гладене.

- 1 Натиснете лостчето на дръжката на резервоара за вода и свалете резервоара за вода от основата (фиг. 2).
- 2 Напълнете водния резервоар до знака MAX (фиг. 3).
- 3 Вкарайте резервоара за вода отново в уреда, докато се захване на мястото си (с щракване).

Използване на уреда

Подходящи за гладене тъкани

Не гладете тъкани, които не са подходящи за гладене.

- Тъканите с тези символи (Фиг. 4) могат да се гладят, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна.
- Тъканите с този символ (Фиг. 5) не могат да се гладят. Тези тъкани включват синтетични тъкани като спандекс или еластан, смесени тъкани със спандекс и полиолефини (напр. полипропилен). Печатите върху облекла върху облекла също не могат да се гладят.

Гладене

- 1 Поставете уреда върху стабилна и хоризонтална повърхност.

Забележка: За да се осигури безопасно гладене, препоръчваме винаги да поставяте основата върху стабилна дъска за гладене, маса или на пода.

- 2 Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.
- 3 Отстранете маркуча за захранване с вода от отделението за съхранение.
- 4 Включете щепсела в заземен контакт и натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда (фиг. 6). Изчакайте, докато светлинният индикатор „ютията е в готовност“ не свети непрекъснато (фиг. 7). Това отнема около 2 минути.
- 5 Натиснете бутона за освобождаване на плъзгача за заключване, за да отключите ютията от поставката (фиг. 8).
- 6 Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да започнете да гладите (фиг. 9).

Забележка: Когато започнете да гладите и особено по време на първото използване на спусъка за пара, може да отнеме повече от 30 секунди на парата да излезе от уреда.

Забележка: Помпата се активира всеки път, когато натиснете спусъка за пара. Издава тих тракащ звук. Когато няма вода във водния резервоар, звукът от помпата е по-силен.

- 7 За най-добри резултати от гладенето след гладене с пара извършете последните движения без пара.

Забележка: Ако не отпуснете спусъка достатъчно рано и вдигнете ютията към основата, може да забележите, че все още излиза пара, което е нормално. За да избегнете този ефект, ви препоръчваме да оставите ютията на дъската, докато пренаредите дрехите.

Предупреждение: Никога не насочвайте парата към хора.

Функция за допълнителна пара

- 1 Натиснете спусъка за пара бързо два пъти, за да освободите силна ударна струя пара за 3 секунди (фиг. 10).

Забележка: препоръчва се да използвате функцията за парен удар само при упорити гънки.

Вертикално гладене

Предупреждение: Гореща пара се излъчва от ютията. Никога не се опитвайте да премахна гънките от дреха, докато се носи от някого (фиг. 11). Не прилагайте пара близо до вашата или чужда ръка.

Можете да използвате парната ютия във вертикално положение за премахване на гънки от висящи на закачалка материи.

- 1 Задръжте ютията във вертикално положение, натиснете спусъка за пара и докоснете дрехата леко с гладещата повърхност и придвижете ютията нагоре и надолу (фиг. 12).

Безопасно оставяне

Оставяне на ютията в покой, докато пренареждате дрехата си

Докаато пренареждате дрехата си, можете да оставите ютията или върху поставката ѝ или хоризонтално върху дъската за гладене (Фиг. 13). OptimalTEMP технологията гарантира, че гладещата повърхност няма да повреди покритието на дъската за гладене.

Автоматично изключване

- Уредът влиза в режим на готовност, ако не е бил използван в продължение на 5 минути. Светлината на бутона вкл./изкл започва да мига.
- За да активирате уреда отново, натиснете бутона за вкл./изкл. или спусъка за пара. Уредът започва да се нагрява отново.
- Уредът се изключва автоматично, ако не е бил използван за още 10 минути, след като влезе в режим на готовност. Светлинният индикатор на бутона вкл./изкл. изгасва.

Предупреждение: Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен към електрическата мрежа. След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.

12 Български

Почистване и поддръжка

Интелигентна система Calc-Clean за почистване на варовик

Уредът ви е създаден с интелигентна система Calc-Clean, за да се гарантира, че отстраняването на накип и почистването се извършват редовно. Това спомага за поддръжане на силно пароотдаване и предпазва от замърсявания и петна, идващи от гладещата повърхност с течение на времето. За да се гарантира, че процесът на почистване се извършва, уредът ви дава редовни напомнания.

Звуково и светлинно напомняне за декалциране

След 1 до 3 месеца употреба светлинният индикатор Calc-Clean започва да мига и уредът започва да издава звуков сигнал, за да покаже, че трябва да се извърши процесът Calc-Clean (фиг. 14).

Освен това има вградена втора стъпка за защита на уреда от накип: функцията за пара се изключва, ако не е извършено премахване на накипа (фиг. 15). След като премахването на накип е завършено, функцията за пара ще бъде възстановена. Това се извършва независимо от типа на използваната вода.

Забележка: Процесът Calc-Clean може да се извърши по всяко време дори когато на все още няма активирано звуково и светлинно напомняне.

Извършване на процеса Calc-Clean за почистване на варовик с контейнера Calc-Clean

Предупреждение: Не оставяйте уреда без наблюдение по време на процеса Calc Clean.

Внимание: Винаги извършвайте процеса Calc-Clean с помощта на контейнера Calc-Clean. Не прекъсвайте процеса чрез повдигане на ютията от контейнера Calc-Clean, тъй като от гладещата повърхност ще излезе гореща вода и пара.

1 Напълнете водния резервоар наполовина.

Забележка: Уверете се, че уредът е свързан към електрическата мрежа и ВКЛЮЧЕН по време на процеса Calc-Clean.

2 Поставете контейнера Calc-Clean върху дъската за гладене или на всяка друга равна, стабилна повърхност.

3 Поставете ютията стабилно върху контейнера Calc-Clean (фиг. 16).

4 Натиснете и задръжте бутона CALC-CLEAN за 2 секунди, докато чуete кратки звукови сигнали (фиг. 17).

Забележка: Контейнерът Calc-Clean е проектиран да събира частици накип и гореща вода по време на процеса Calc-Clean. Абсолютно безопасно е да оставите ютията върху този контейнер по време на целия процес.

5 По време на процеса Calc-Clean ще чуete кратки звукови сигнали и звук на изпомпване (фиг. 18).

6 Изчакайте приблизително 2 минути, за да може уредът да завърши процеса (фиг. 19). Когато процесът Calc-Clean е завършен, ютията спира да издава звуков сигнал и светлинният индикатор CALC-CLEAN спира да мига.

7 Избършете ютията с парче плат и я поставете обратно върху базовата станция (фиг. 20).

Внимание: Ютията е гореща.

8 Тъй като контейнерът Calc-Clean се нагрява по време на процеса Calc-Clean, изчакайте около 5 минути, преди да го докоснете. След това занесете контейнера Calc-Clean до мивката, изпразнете го и го приберете за бъдеща употреба (фиг. 21).

9 Ако е необходимо, можете да повторите стъпки от 1 до 8. Уверете се, че сте изпразнили контейнера Calc-Clean, преди да започнете процеса Calc-Clean.

Забележка: По време на процеса Calc-Clean от гладещата повърхност може да излезе чиста вода, ако във вътрешността на ютията не се е натрупал накип. Това е нормално.

За повече информация как да извършите процеса Calc-Clean вижте видеоклиповете в тази връзка: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Съхранение

- 1 Изключете уреда и изведете щепсела от контакта.

Забележка: Препоръчва се да изпразвате водния резервоар след всяка употреба.

- 2 Поставете ютията върху поставката и я заключете с натискане на бутона за освобождаване на плъзгача за заключване при носене (фиг. 22).
- 3 Сгънете маркуча за подаване на пара и го навийте в отделението за съхранение на маркуча (фиг. 23).
- 4 Навийте захранващия кабел и го вържете с лепящата лента.
- 5 Можете да пренасяте уреда с една ръка, като го държите за дръжката на ютията, когато тя е заключена върху поставката.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете www.philips.com/support за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията не подава пара.	Във водния резервоар няма достатъчно вода.	Напълнете водния резервоар. Натиснете и задръжте спуська за пара, докато започне да излиза пара. Изливането на пара може да отнеме до 30 секунди.
	Не сте натиснали спуська за пара.	Натиснете и задръжте спуська за пара, докато започне да излиза пара.
	Функцията за допълнителна пара е била изключена, докато не извършите процеса по премахване на накип.	Извършете процеса Calc-Clean, за да възстановите функцията за пара. (вижте глава „Почистване и поддръжка“)
	В началото на сесията за гладене спуськът за пара не е бил натиснат достатъчно дълго време.	Натиснете и задръжте спуська за пара, докато започне да излиза пара. Изливането на пара може да отнеме до 30 секунди.
От гладещата повърхност не излиза пара, светлинният индикатор на бутона CALC-CLEAN мига и уредът издава звуков сигнал.	Не сте изпълнили или не сте завършили процеса Calc-Clean за почистване на варовик.	Изпълнете процеса Calc-Clean, за да активирате функцията за пара отново (вижте глава „Почистване и поддръжка“).
От гладещата повърхност излизат капки вода.	След процеса Calc-Clean от гладещата повърхност може да изтече останала в резервоара вода.	Избършете гладещата повърхност с парче плат. Ако светлинният индикатор Calc-Clean все още мига и уредът все още издава звуков сигнал, извършете процеса Calc-Clean (вж. глава „Почистване и поддръжка“).
	Използвали сте функцията за парен удар твърде често.	Използвайте функцията за парен удар само за упоритите гънки. Препоръчва се да не я използвате повече от 5 пъти в рамките на 3 минути.

14 Български

Проблем	Възможна причина	Решение
	Процесът Calc-Clean за почистване на варовик не е завършен.	Трябва да извършите процеса Calc-Clean отново (вижте глава „Почистване и поддръжка“).
	Парата кондензира в маркуча, когато я използвате за пръв път или когато не сте я използвали дълго време.	Това е нормално. Задръжте ютията настрани от дрехата и натиснете спусъка за пара. Изчакайте, докато от гладещата повърхност не започне да излиза пара вместо вода.
От гладещата плоча излизат нечистотии и мръсна вода.	Във вентилационните отвори за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали от водата.	Извършвайте процеса Calc-Clean редовно (вижте глава „Почистване и поддръжка“).
От гладещата повърхност тече вода.	Стартирали сте процеса Calc-Clean по погрешка (вижте глава „Почистване и поддръжка“).	Изключете уреда. След това го включете отново. Оставете ютията да се нагрее, докато светлинният индикатор „ютията е в готовност“ не свети непрекъснато.
Процесът Calc-Clean за почистване на варовик не се стартира.	Не сте натиснали бутона CALC-CLEAN в продължение на 2 секунди, докато уредът започне да издава звуков сигнал.	Вижте глава „Почистване и поддръжка“.

Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku, leták s důležitými informacemi a stručný návod k rychlému použití. Uschovejte je pro budoucí použití.

Přehled výrobku (obr. 1)

- 1 Žehlicí plocha
- 2 Kontrolka „Žehlička je připravena“
- 3 Tlačítko uvolnění páry/parního rázu
- 4 Hadice přívodu vody
- 5 Žehlicí plocha
- 6 Tlačítko pro zajištění při přenášení
- 7 Páčka k uvolnění nádržky na vodu
- 8 Plnicí otvor
- 9 Vyjímatelná nádržka na vodu
- 10 Příhrádka pro uložení hadice přívodu vody
- 11 Napájecí kabel se zástrčkou
- 12 Inteligentní nádobka Calc-Clean
- 13 Tlačítko CALC-CLEAN s kontrolkou
- 14 Tlačítko zapnutí/vypnutí s kontrolkou napájení a bezpečnostního vypnutí

Příprava k použití

Typ použitelné vody

Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučujeme proto používat destilovanou nebo demineralizovanou vodu (lze použít také směs 50 % demineralizované/destilované vody s běžnou vodou), aby se prodloužila životnost přístroje.

Varování: Nepoužívejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikovávání vody, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu naplňte před každým použitím, nebo když hladina vody v nádržce klesne pod minimální úroveň. Nádržku lze doplnit kdykoli během žehlení.

- 1 Stiskněte páčku na držadle nádoby na vodu a vyjměte nádobu ze základny (obr. 2).
- 2 Zásobník naplňte vodou až po označení MAX (obr. 3).
- 3 Zatlačte nádobu na vodu zpět do přístroje, dokud nezapadne na místo (ozve se cvaknutí).

Použití přístroje

Tkaniny, které lze žehlit

Nežehlete látky, které se nemají žehlit.

- Žehlit lze látky označené těmito symboly (obr. 4); jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí.
- Látky označené tímto symbolem (obr. 5) žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna jako spandex nebo elastan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen. K žehlení není určen ani potisk na oděvech.

16 Čeština

Žehlení

- 1 Zařízení umístěte na stabilní a vodorovný povrch.

Poznámka: Chcete-li zajistit bezpečné žehlení, umístěte základnu vždy na stabilní žehlicí prkno, stůl nebo podlahu.

- 2 Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.
- 3 Vyjměte z úložného prostoru hadici přívodu vody.
- 4 Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné síťové zásuvky a stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte (obr. 6). Počkejte, dokud se kontrolka „Žehlička je připravena“ nerozsvítí nepřerušovaně (obr. 7). Tento proces trvá přibližně 2 minuty.
- 5 Stiskněte tlačítko uvolnění zámku pro odemknutí žehličky ze základny (obr. 8).
- 6 Chcete-li začít žehlit, stiskněte a podržte spoušť páry (obr. 9).

Poznámka: Pokud začínáte se žehlením a ještě jste nepoužili spoušť páry, pára může po stisknutí spouště ze zařízení vyjít i po více než 30 sekundách.

Poznámka: Čerpadlo se aktivuje při každém stisknutí spouště páry. Čerpadlo vydává nepatrný drčivý zvuk. Pokud není v nádržce voda, vydává čerpadlo hlasitější zvuky.

- 7 Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud po žehlení s napařování textil ještě několikrát přejedete bez páry.

Poznámka: Pokud spoušť neuvolníte dostatečně brzy a položíte žehličku na základnu, může z žehličky stále vycházet pára, což není nic neobvyklého. Abyste se tomu vyhnuli, doporučujeme při přerovnávaní oděvu položit žehličku na prkno.

Varování: Párou nikdy nemířte na osoby.

Funkce parního rázu

- 1 Dvojitým rychlým stiskem spouště vypustíte silný parní ráz páry po dobu 3 sekund (obr. 10).

Poznámka: Funkci parního rázu doporučujeme používat pouze u nepoddajných záhybů.

Vertikální žehlení

Varování: Ze žehličky vychází horká pára. Nikdy se nepokoušejte odstranit záhyby z oděvu, který má někdo na sobě (obr. 11). Nepoužívejte páru v blízkosti svých nebo cizích rukou.

Parní žehličku můžete použít ve svislé poloze, abyste mohli odstranit záhyby na zavěšených tkaninách.

- 1 Podržte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry a lehce po oděvu přejíždějte nahoru a dolů (obr. 12).

Bezpečné odkládání

Odkládání žehličky při přerovnávaní oděvu

Při přerovnávaní oděvu můžete žehličku odložit buď do stojánku nebo naplocho na žehlicí prkno. (Obr. 13). Díky technologii OptimalTEMP žehlicí plocha nepoškodí žehlicí prkno.

Automatické vypnutí

- Zařízení se přepne do pohotovostního režimu, pokud jej nebudete 5 minut používat. Začne blikat kontrolka na tlačítku pro zapnutí/vypnutí.
- Pokud chcete přístroj znovu aktivovat, stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí nebo spoušť páry. Přístroj se začne znovu zahřívat.
- Zařízení se automaticky vypne, pokud jej nebudete používat 10 minut po přepnutí do pohotovostního režimu. Bliká kontrolka na tlačítku pro zapnutí/vypnutí.

Varování: Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru. Po použití přístroj vždy odpojte z napájení.

Čištění a údržba

Inteligentní systém Smart Calc Clean

Zařízení využívá systém Smart Calc-Clean k pravidelnému odstraňování vodního kamene a čištění. To udržuje výkon napařování a předchází přenášení špíny a skvrn ze žehlicí plochy. Zařízení pravidelně upomíná na nutnost čištění.

Zvukové a světelné upozornění funkce Calc-Clean

Po 1 až 3 měsících používání začne blikat kontrolka funkce Calc-Clean a zařízení začne pípat, aby vás upozornilo, že máte provést proces Calc-Clean (obr. 14).

Druhý krok, který systémem chrání před vodním kamenem, je integrován: pokud neproběhne odstraňování vodního kamene, funkce napařování se deaktivuje (obr. 15). Po odstranění vodního kamene se funkce napařování obnoví. Tento proces probíhá bez ohledu na typ použité vody.

Poznámka: Proces Calc-Clean lze provést kdykoli, a to i před aktivací zvukových a světelných upomínek.

Provedení procesu Calc-Clean u nádobky Calc-Clean

Varování: Nenechávejte přístroj během procesu Calc-Clean bez dozoru.

Upozornění: Proces Calc-Clean vždy provádějte s nádobkou Calc-Clean. Nepřerušujte proces vyjmutím žehličky z nádobky Calc-Clean, z žehlicí plochy bude vycházet horká voda a pára.

1 Nádržku na vodu do poloviny naplňte.

Poznámka: Během procesu Calc-Clean musí být zařízení zapojeno do sítě a zapnuto (v poloze ON).

2 Umístěte nádobku Calc-Clean na žehlicí prkno nebo jiný rovný, stabilní povrch.

3 Žehličku umístěte do stabilní polohy na nádobku Calc-Clean (obr. 16).

4 Stiskněte a podržte tlačítko Calc-Clean na 2 sekundy, dokud neuslyšíte krátké zapípání (obr. 17).

Poznámka: Nádobka Calc-Clean zachycuje během procesu Calc-Clean částičky vodního kamene a horkou vodu. Položit žehličku na celou dobu procesu na tuto nádobku je naprosto bezpečné.

5 Během procesu Calc-Clean uslyšíte krátké pípání a zvuk čerpadla (obr. 18).

6 Počkejte asi 2 minuty, až zařízení proces dokončí (obr. 19). Po dokončení procesu Calc-Clean přestane žehlička pípat a kontrolka CALC-CLEAN přestane blikat.

7 Utřete žehličku hadříkem a vraťte ji do základní stanice (obr. 20).

Upozornění: Žehlička je horká.

8 V průběhu procesu Calc-Clean nádobka Calc-Clean zteplá. Zhruba 5 minut se jí nedotýkejte. Poté přeneste nádobku Calc-Clean ke dřezu, vyprázdněte ji a uložte pro další použití (obr. 21).

9 V případě potřeby je možné opakovat kroky 1 až 8. Nádobku Calc-Clean je nutné před spuštěním procesu Calc-Clean vyprázdnit. Poznámka: Během procesu Calc-Clean může vycházet z žehlicí plochy čistá voda, pokud se uvnitř žehličky neusadil vodní kámen. To je normální jev.

Další informace o provádění procesu Calc-Clean naleznete ve videích na adrese:
<http://www.philips.com/descaling-iron>.

Uskladnění

1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.

Poznámka: Doporučujeme po každém použití vyprázdnit nádržku na vodu.

2 Položte žehličku na stojánek a zajistěte ji stisknutím tlačítka pro zajištění při přenášení (obr. 22).

3 Složte hadici přívodu vody a namotejte ji do úložného prostoru (obr. 23).

4 Sviňte napájecí kabel a upevněte jej suchým zipem.

5 Pokud je žehlička uzamčena na stojánku, můžete ji přenášet v jedné ruce za rukojeť žehličky.

Odstraňování problémů

V této kapitole najdete nejběžnější problémy, s nimiž se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webové stránky www.philips.com/support, kde naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku na vodu. Stiskněte a podržte spoušť páry, dokud nevyjde pára. Může trvat až 30 vteřin, než ze zařízení začne vycházet pára.
	Nestiskli jste spoušť páry.	Stiskněte a podržte spoušť páry, dokud nevyjde pára.
	Dokud neproběhne proces Calc-Clean, bude funkce napařování vypnuta.	Funkci napařování obnovíte provedením procesu Calc-Clean. (viz kapitola „Čištění a údržba“)
	Před zahájením žehlení jste nestiskli spoušť páry na dostatečně dlouhou dobu.	Stiskněte a podržte spoušť páry, dokud nevyjde pára. Může trvat až 30 vteřin, než ze zařízení začne vycházet pára.
Ze žehlicí plochy nevychází pára, kontrolka tlačítka CALC-CLEAN bliká a přístroj pípá.	Neprovedli nebo nedokončili jste proces Calc-Clean.	Provedte proces Calc-Clean, pokud chcete znovu aktivovat funkci napařování (viz kapitola Čištění a údržba).
Ze dna žehličky odkapává voda.	Po procesu Calc-Clean může z žehlicí plochy kapat horká voda.	Žehlicí plochu otřete do sucha hadříkem. Pokud kontrolka Calc-Clean stále bliká a zařízení pípá, proveďte proces Calc-Clean (viz kapitola Čištění a údržba).
	Používáte funkci parního rázu příliš často.	Funkci parního rázu používejte pouze u nepoddajných záhybů. Doporučujeme nepoužívat ji častěji než pětkrát za 3 minuty.
	Proces Calc-Clean nebyl dokončen.	Je nutné proces Calc-Clean opakovat (viz kapitola Čištění a údržba).
	Když používáte páru poprvé nebo znovu po delší době, pára v hadici kondenzuje na vodu.	To je normální jev. Přidržte žehličku mimo žehlený oděv a stiskněte spoušť páry. Vyčkejte, dokud ze žehlicí plochy nezačne místo vody vycházet pára.
Ze žehlicí plochy vychází špinavá voda a jiné nečistoty.	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše.	Proces Calc-Clean využívejte pravidelně (viz kapitola Čištění a údržba).
Ze žehlicí plochy vytéká voda.	Omylem jste aktivovali proces Calc-Clean (viz kapitola „Čištění a údržba“).	Přístroj vypněte. Poté jej znovu zapněte. Nechte žehličku zahřívát, dokud se nerozsvítí kontrolka „Žehlička je připravena“.
Proces Calc-Clean se nespustí.	Nestiskli jste na 2 sekundy tlačítko funkce CALC-CLEAN, dokud zařízení nezačalo pípat.	Viz kapitola Čištění a údržba.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος (Εικ. 1)

- 1 Πλάκα
- 2 Λυχνία ετοιμότητας σίδερου
- 3 Σκανδάλη ατμού/Βολή ατμού
- 4 Σωλήνας τροφοδοσίας νερού
- 5 Βάση σίδερου
- 6 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς
- 7 Μοχλός απασφάλισης δεξαμενής νερού
- 8 Άνοιγμα πλήρωσης
- 9 Αποσπώμενο δοχείο νερού
- 10 Χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας νερού
- 11 Καλώδιο με φισ
- 12 Δοχείο έξυπνης λειτουργίας Calc-Clean
- 13 Κουμπί CALC-CLEAN με λυχνία
- 14 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λυχνία ενεργοποίησης και απενεργοποίησης

Προετοιμασία για χρήση

Τύπος νερού για χρήση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, εάν μένετε σε περιοχή με σκληρό νερό, πολύ σύντομα μπορεί να συσσωρευτούν άλατα. Επομένως, συνιστάται η χρήση αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού (θα μπορούσε επίσης να χρησιμοποιηθεί 50% απιονισμένο/αποσταγμένο νερό αναμεμιγμένο με νερό βρύσης), για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή σας.

Γέμισμα του δοχείου νερού

Πρέπει να γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πριν από κάθε χρήση ή όταν η στάθμη του νερού στη δεξαμενή βρίσκεται κάτω από το ελάχιστο επίπεδο. Μπορείτε να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της χρήσης.

- 1 Πιέστε τον μοχλό στη λαβή της δεξαμενής νερού και αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού από τη βάση (Εικ. 2).
- 2 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού έως την ένδειξη MAX (Εικ. 3).
- 3 Πιέστε ξανά τη δεξαμενή νερού στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της ('κλικ').

Χρήση της συσκευής

Υφάσματα που σιδερώνονται

Μην σιδερώνετε τα υφάσματα που δεν μπορούν να σιδερωθούν.

- Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα (Εικ. 4) μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, ο πολυεστέρας, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, η βισκόζη και το ρεγιόν.
- Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο (Εικ. 5) δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντεξ ή ελαστάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντεξ και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο). Ούτε και οι στάμπες στα υφάσματα σιδερώνονται.

20 Ελληνικά

Σιδέρωμα

1 Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

Σημείωση: Για ασφαλές σιδέρωμα, συνιστούμε να τοποθετείτε πάντα τη βάση επάνω σε σταθερή σιδερώστρα, τραπέζι ή δάπεδο.

2 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.

3 Αφαιρέστε τον σωλήνα τροφοδοσίας νερού από τον χώρο αποθήκευσης.

4 Τοποθετήστε το φιν σε μια πρίζα με γείωση και πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (Εικ. 6). Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σιδήρου να ανάψει σταθερά (Εικ. 7). Η διαδικασία αυτή διαρκεί περίπου 2 λεπτά.

5 Πατήστε το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς για να απασφαλίσετε το σίδερο από τη βάση του (Εικ. 8).

6 Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα (Εικ. 9).

Σημείωση: Όταν ξεκινάτε το σιδέρωμα και ειδικά κατά την πρώτη χρήση της σκανδάλης ατμού, μπορεί να χρεοσταούν περισσότερα από 30 δευτερόλεπτα για να εξέλθει ο ατμός από τη συσκευή.

Σημείωση: Η αντλία ενεργοποιείται κάθε φορά που πατάτε τη σκανδάλη ατμού. Ακούγεται ένας διακριτικός ήχος σαν κροτάλισμα. Όταν δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού, ο ήχος της αντλίας είναι δυνατότερος.

7 Για βέλτιστα αποτελέσματα σιδερώματος, μετά το σιδέρωμα με ατμό, κάντε τις τελευταίες κινήσεις χωρίς ατμό.

Σημείωση: Εάν δεν αφήσετε την σκανδάλη εγκαίρως και σηκώσετε το σίδερο από τη βάση, μπορεί να παρατηρήσετε ότι εξακολουθεί να βγαίνει ατμός, κάτι που είναι φυσιολογικό. Για να αποφύγετε αυτήν την περίπτωση, σάς συνιστούμε να αφήνετε το σίδερο πάνω στη σιδερώστρα ενώ τακτοποιείτε τα ρούχα.

Προειδοποίηση: Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς άλλα άτομα.

Λειτουργία βολής ατμού

1 Πατήστε τη σκανδάλη ατμού γρήγορα δύο φορές, για να απελευθερώσετε μια ισχυρή βολή ατμού για 3 δευτερόλεπτα (Εικ. 10).

Σημείωση: Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία βολής ατμού μόνο για επίμονες τσακίσεις.

Κάθετο σιδέρωμα

Προειδοποίηση: Διαφεύγει καυτός ατμός από το σίδερο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τσακίσεις από ένα ρούχο ενώ κάποιος το φοράει (Εικ. 11). Μην απελευθερώνετε ατμό κοντά στο χέρι σας ή στο χέρι κάποιου άλλου ατόμου.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση, για να αφαιρέσετε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα.

1 Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, πατήστε τη σκανδάλη ατμού, ακουμπήστε ελαφρώς την πλάκα στο ρούχο και μετακινήστε το σίδερο πάνω και κάτω (Εικ. 12).

Ασφαλής τοποθέτηση

Στήριξη του σιδήρου για τακτοποίηση του ρούχου

Όταν τακτοποιείτε το ρούχο, μπορείτε να τοποθετήσετε το σίδερο είτε στη βάση του είτε οριζόντια στη σιδερώστρα (Εικ. 13). Η τεχνολογία OptimalTEMP διασφαλίζει ότι η πλάκα δεν καταστρέφει το κάλυμμα της σιδερώστρας.

Αυτόματη διακοπή

- Η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής, εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για 5 λεπτά. Η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει.
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ή τη σκανδάλη ατμού. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται ξανά.
- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για άλλα 10 λεπτά μετά τη μετάβαση στη λειτουργία αναμονής. Η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σβήνει.

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.

Καθαρισμός και συντήρηση

Έξυπνο σύστημα καθαρισμού αλάτων Calc-Clean

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί με ένα σύστημα έξυπνου καθαρισμού αλάτων, για να διασφαλιστεί η τακτική εκτέλεση της αφαλάτωσης και του καθαρισμού. Αυτό συμβάλει στη διατήρηση της ισχυρής απόδοσης ατμού και εμποδίζει τις βρομιές και τους λεκέδες που εμφανίζονται στην πλάκα με την πάροδο του χρόνου. Για να διασφαλιστεί η εκτέλεση της διαδικασίας καθαρισμού, η συσκευή παρέχει τακτικές υπενθυμίσεις.

Ηχητική και οπτική υπενθύμιση για καθαρισμό αλάτων

Μετά από 1 έως 3 μήνες χρήσης, η λυχνία Calc-Clean αρχίζει να αναβοσβήνει και ακούγονται ηχητικά σήματα («μπιπ»). Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (Εικ. 14).

Επίσης, υπάρχει ενσωματωμένο ένα δεύτερο αμυντικό βήμα για την προστασία της συσκευής από τα άλατα: Η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται εάν δεν εκτελεστεί καθαρισμός των αλάτων (Εικ. 15). Μετά την ολοκλήρωση του καθαρισμού αλάτων, η λειτουργία ατμού αποκαθίσταται. Αυτό πραγματοποιείται ανεξάρτητα από τον τύπο του νερού που χρησιμοποιείται.

Σημείωση: Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων μπορεί να εκτελεστεί ανά πάσα στιγμή, ακόμα και όταν η ηχητική και φωτεινή υπενθύμιση δεν έχουν ενεργοποιηθεί ακόμα.

Εκτέλεση της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων με το δοχείο Calc-Clean

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων.

Προσοχή: Εκτελείτε πάντα τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων με το δοχείο Calc-Clean. Μην διακόψετε τη διαδικασία, σηκώνοντας το σίδερο από το δοχείο Calc-Clean, καθώς καυτό νερό και ατμός θα βγουν από την πλάκα.

1 Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη μέση.

Σημείωση: Κατά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και ενεργοποιημένη.

2 Τοποθετήστε το δοχείο Calc-Clean πάνω στη σιδερώστρα ή σε οποιαδήποτε άλλη επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.

3 Τοποθετήστε το σίδερο σταθερά επάνω στο δοχείο Calc-Clean (Εικ. 16).

4 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί CALC CLEAN για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστούν σύντομα ηχητικά σήματα («μπιπ») (Εικ. 17).

Σημείωση: Το δοχείο Calc-Clean έχει σχεδιαστεί για τη συλλογή σωματιδίων αλάτων και καυτού νερού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων. Είναι απόλυτα ασφαλές να έχετε το σίδερο επάνω σε αυτό το δοχείο καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.

5 Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, ακούγονται σύντομα ηχητικά σήματα («μπιπ») και ένας ήχος άντλησης (Εικ. 18).

6 Περιμένετε περίπου 2 λεπτά μέχρι η συσκευή να ολοκληρώσει τη διαδικασία (Εικ. 19). Όταν η διαδικασία καθαρισμού αλάτων ολοκληρωθεί, το σίδερο σταματά το ηχητικό σήμα και η λυχνία CALC-CLEAN σταματά να αναβοσβήνει.

7 Σκουπίστε το σίδερο με ένα κομμάτι ύφασμα και τοποθετήστε το ξανά στη βάση (Εικ. 20).

Προσοχή: Το σίδερο είναι καυτό.

8 Επειδή το δοχείο Calc-Clean θερμαίνεται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, περιμένετε περίπου 5 λεπτά προτού το αγγίξετε. Στη συνέχεια, μεταφέρετε το δοχείο Calc-Clean στο νεροχύτη, αδειάστε το και αποθηκεύστε το για μελλοντική χρήση (Εικ. 21).

9 Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 8. Φροντίστε να αδειάσετε το δοχείο Calc-Clean προτού ξεκινήσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, μπορεί να βγει καθαρό νερό από την πλάκα, εάν δεν έχουν συσσωρευτεί άλατα στο εσωτερικό του σιδήρου. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο εκτέλεσης της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, ανατρέξτε στα βίντεο στον εξής σύνδεσμο: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Αποθήκευση

1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.

Σημείωση: Συνιστάται να αδειάζετε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση.

2 Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και ασφαλίστε το πατώντας το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς (Εικ. 22).

3 Διπλώστε το σωλήνα τροφοδοσίας και τυλίξτε το σωλήνα τροφοδοσίας στο εσωτερικό της χώρας αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας (Εικ. 23).

4 Τυλίξτε το καλώδιο και στερεώστε το με το velcro.

5 Μπορείτε να μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή του σιδήρου με το ένα χέρι, αν το σίδερο είναι ασφαλισμένο στη βάση του.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδερο δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού. Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού, μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός. Μπορεί να χρειαστούν έως και 30 δευτερόλεπτα μέχρι να βγει ατμός.
	Δεν πιέσατε τη σκανδάλη ατμού.	Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού, μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός.
	Η λειτουργία ατμού έχει απενεργοποιηθεί μέχρι να πραγματοποιήσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων.	Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων για να επαναφέρετε τη λειτουργία ατμού. (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση»)
	Στην αρχή του σιδερώματος, η σκανδάλη ατμού δεν πατήθηκε για αρκετό διάστημα.	Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού, μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός. Μπορεί να χρειαστούν έως και 30 δευτερόλεπτα μέχρι να βγει ατμός.
Δεν βγαίνει ατμός από την πλάκα, η λυχνία του κουμπιού CALC-CLEAN αναβοσβήνει και ακούγονται ηχητικά σήματα ("μπιπ").	Δεν έχει πραγματοποιηθεί ή δεν έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων.	Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, για να ενεργοποιηθεί ξανά η λειτουργία ατμού (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση»).
Σταγόνες νερού βγαίνουν από την πλάκα.	Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, μπορεί να στάξει από την πλάκα το νερό που έχει απομείνει.	Σκουπίστε την πλάκα με ένα κομμάτι ύφασμα μέχρι να στεγνώσει. Εάν η λυχνία καθαρισμού αλάτων εξακολουθεί να αναβοσβήνει και ακούγονται ηχητικά σήματα («μπιπ»), εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση»).
	Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία βολής ατμού πολύ συχνά.	Πρέπει να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία βολής ατμού μόνο για επίμονες τσακίσεις. Συνιστάται να μην την χρησιμοποιείτε περισσότερες από 5 φορές μέσα σε 3 λεπτά.
	Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων δεν έχει ολοκληρωθεί.	Πρέπει να εκτελέσετε ξανά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση»).
	Ο ατμός υγροποιείται στο σωλήνα όταν χρησιμοποιείτε ατμό για πρώτη φορά ή αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Κρατήστε το σίδερο σε απόσταση από το ρούχο και πατήστε τη σκανδάλη ατμού. Περιμένετε μέχρι να βγει ατμός αντί για νερό από την πλάκα.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Από την πλάκα βγαίνει βρώμικο νερό και ακαθαρσίες.	Στις οπές εξόδου ατμού ή/και στην πλάκα έχουν κατακαθίσει ακαθαρσίες ή χημικά που περιέχονται στο νερό.	Πρέπει να εκτελείτε τακτικά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση»).
Τρέχει νερό από την πλάκα.	Ξεκινήσατε κατά λάθος τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση»).	Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά. Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σίδηρου να ανάψει σταθερά.
Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων δεν ξεκινά.	Δεν πατήσατε το κουμπί CALC-CLEAN για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακουστούν τα ηχητικά σήματα («μπιπ») από τη συσκευή.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση».

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, olulist teabelehte ja kiirkasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

Toote ülevaade (joon. 1)

- 1 Tald
- 2 Märgutuli „triikraud valmis“
- 3 Aurunupp/lisaur
- 4 Veetoite voolik
- 5 Triikraua alus
- 6 Kandmisluku vabastamise nupp
- 7 Veepaagi vabastuskangike
- 8 Täiteava
- 9 Eemaldatav veepaak
- 10 Vee toitevooliku hoiustamispesa
- 11 Pistikuga toitekaabel
- 12 Nutikas katlakivi eemaldamise nõu
- 13 KATLAKIVI EEMALDAMISE nupp valgusega
- 14 Sisse-/väljalülitamise nupp koos toite sisse- ja väljalülitamise märgutulega

Kasutamiseks valmistumine

Kasutatava vee tüüp

Seade on mõeldud kraaniveega kasutamiseks. Kui elate piirkonnas, kus vesi on kare, võib katlakivi kiiresti tekkida. Seadme kasutusea pikendamiseks on soovitatav kasutada destilleeritud vett või demineraliseeritud vett (võib kasutada ka 50% demineraliseeritud/destilleeritud vett tavalise veega segatuna).

Hoiatus. Ärge kasutage lõhnastatud vett, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklisi, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid või pruune plekke või seadet kahjustada.

Veepaagi täitmine

Täitke veepaak enne kasutamist või siis, kui veepaagi tase langeb miinumtasemest allapoole. Veepaaki võite täita ükskõik millal, ka kasutamise ajal.

- 1 Vajutage veepaagi käepidemel olevale hoovale ja eemaldage veepaak aluselt (joon. 2).
- 2 Täitke veepaak veega MAX-tähiseni (joon. 3).
- 3 Lükake veepaak seadme peale, kuni see oma kohale lukustub (kuulete klõpsatust).

Seadme kasutamine

Triigitavate kangaste puhul

Ärge triikige mittetriigitavaid materjale.

- Nende sümbolitega varustatud materjale (joon. 4) võib triikida, nt linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstiigid.
- Selle sümboliga varustatud materjalid (joon. 5) ei ole triigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen). Rõivastel olevad trükised ei ole samuti triigitavad.

Triikimine

- 1 Pange seade kindlale ja tasasele pinnale.

Märkus. Ohutuks triikimiseks soovitame aluse alati stabiilsele triikimislauale, lauale või põrandale asetada.

- 2 Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.
- 3 Eemaldage veetoitevoolik hoiulaekast.
- 4 Ühendage toitepistik maandatud seinapistikusse ning vajutage seadme sisselülitamiseks sissevälja nuppu (joon. 6). Oodake, kuni märgutuli „triikraud valmis“ põleb pidevalt (joon. 7). See võtab aega umbes 2 minutit.
- 5 Vajutage kandmisluku vabastamise nuppu, et triikraud aluse küljest eemaldada (joon. 8).
- 6 Triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurunuppu (joon. 9).

Märkus. Triikimist alustamisel ja eelkõige aurutriikraua esmakordsel kasutamisel võib auru seadmest väljutamiseks kuluda üle 30 sekundi.

Märkus. Pump aktiveeritakse iga kord, mil vajutate aurunuppu. Kostub vaikne lõgisev hääl. Kui veepaagis saab vesi otsa, on see heli kõvem.

- 7 Auruga triikimisel parima tulemuse saavutamiseks tehke paar viimast triikimistömmet ilma auruta.

Märkus. Kui te ei vabasta päästikut piisavalt vara ja tõstate triikraua aluselt, võite märgata auru väljutatavat auru (on normaalne). Selle efekti ennetamiseks soovitame triikraua rõivaste ümbersättimise ajaks alusele panna.

Hoiatus. Ärge suunake auru kunagi inimeste peale.

Lisaauru funktsioon

- 1 Vajutage kaks korda kiiresti aurunuppu võimsa auruvoo vabastamiseks 3 sekundi vältel (joon. 10).

Märkus. Lisaauru funktsiooni on soovitatav kasutada ainult tõrksate kortsude puhul.

Vertikaalne triikimine

Hoiatus. Triikraud paiskab välja kuuma auru. Ärge proovige kunagi eemaldada kortse riidesemelt, mis on kellelgi seljas (joon. 11). Ärge suunake auru enda ega kellegi teise käele.

Rippuvatelt riietelt kortsude eemaldamiseks triikige aurutriikrauaga püstiasendis.

- 1 Hoidke triikrauda püstiasendis, vajutage aurunuppu ja puudutage riideset õrnalt triikraua tallaga ning liigutage triikrauda üles ja alla (joon. 12).

Ohutu paigutus

Triikraua paigutamine rõivaste ümbersättimise ajal

Rõivaste ümberpaigutamise ajaks saate triikraua asetada kas alusele või horisontaalselt triikimislauale (joon. 13). Tänu tehnoloogiale OptimalTEMP ei kahjusta triikraua tald triikimislaua katet.

Automaatne väljalülitus

- Seade lülitub ooterežiimi, kui seda ei ole 5 minutit kasutatud. Sisse-/väljalülitamise nupu märgutuli hakkab vilkuma.
- Seadme uuesti aktiveerimiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu või aurunuppu. Seade hakkab uuesti kuumenema.
- Seade lülitub automaatselt välja, kui seda ei ole 10 minuti jooksul pärast ooterežiimi minekut kasutatud. Sisse-/väljalülitamise nupu märgutuli kustub.

Hoiatus. Ärge jätke elektrivõrku ühendatud seadet kunagi järelevalveta. Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.

Puhastamine ja korrashoid

Nutikas katlakivi eemaldamise süsteem

Seadmel on nutikas katlakivi eemaldamise süsteem, et korrapäraselt katlakivi eemaldada ja seadet puhastada. See aitab säilitada tugevat aurutamismõimsust ning vältida aja jooksul mustuse tallale kogunemist ja plekke. Selleks et puhastamistoiming kindlasti läbi viidaks, annab seade korrapäraseid meeldetuletusi.

Katlakivi eemaldamise meeldetuletus märgutule ja helisignaaliga

Pärast 1 kuni 3 kuud kasutamist hakkab Calc-Cleani märgutuli vilkuma ja seade hakkab piiksuma, tuletades teile meelde, et peate teostama katlakivi eemaldamise toimingut (joon. 14).

Lisaks sellele on integreeritud teinegi kaitsemeede, mis kaitseb seadet katlakivi eest: aurufunktsioon blokeeritakse, kui katlakivi ei eemaldata (joon. 15). Pärast katlakivi eemaldamist aurufunktsioon taastub. See toimub olenemata sellest, mis tüüpi vett kasutatakse.

Märkus. Katlakivi eemaldamise toimingut saab läbi viia ükskõik millal, isegi kui heli ja märgutule meeldetuletust ei ole veel aktiveeritud.

Sooritage katlakivi eemaldamise toiming koos katlakivi eemaldamise nõuga

Hoiatus. Ärge jätke seadet Calc-Cleani toimingu ajal järelevalveta.

Ettevaatust! Kasutage katlakivi eemaldamiseks alati katlakivi eemaldamise anumat. Ärge katkestage toimingut ega tõstke triikrauda katlakivi eemaldamise nõust välja, sest triikraua tallast tuleb välja kuuma vett ja auru.

1 Täitke veepaak poolenisti.

Märkus. Veenduge, et seade oleks katlakivi eemaldamise toimingu ajal vooluvõrku ühendatud ja SISSE lülitatud.

2 Paigutage Calc-Cleani nõu triikmislauale või mõnele teisele tasasele stabiilsele pinnale.

3 Asetage triikraud kindlalt katlakivi eemaldamise anumale (joon. 16).

4 Vajutage ja hoidke nuppu „CALC CLEAN“ kaks sekundit all, kuni kuulete lühikesi piikse (joon. 17).

Märkus. Katlakivi eemaldamise anum on loodud nii, et see koguks katlakivi eemaldamise toimingu ajal katlakivi osakesed ja kuuma vee kokku. Triikraua saab täiesti ohutult kogu toimingu ajaks sellele anumale toetada.

5 Katlakivi eemaldamise toimingu ajal kuulete lühikesi helisignaale ja pumpamisheli (joon. 18).

6 Oodake umbes kaks minutit, kuni seade toimingu lõpetab (joon. 19). Kui katlakivi eemaldamise toiming on lõppenud, lõpetab triikraud piiksumise ja KATLAKIVI EEMALDAMISE märgutuli lõpetab vilkumise.

7 Kuivatage triikraud lapiga ja pange see tagasi alusele (joon. 20).

Ettevaatust! Triikraud on kuum.

8 Kuna katlakivi eemaldamise anum muutub katlakivi eemaldamise toimingu ajal kuumaks, oodake enne selle puudutamist umbes viis minutit. Viige katlakivi eemaldamise anum valamu juurde, tühjendage see ja pange edaspidiseks kasutamiseks hoiule (joon. 21).

9 Vajaduse korral korrake samme 1 kuni 8. Enne katlakivi eemaldamist tühjendage kindlasti katlakivi eemaldamise anum.

Märkus. Katlakivi eemaldamise toimingu ajal võib triikraua tallast puhas vesi välja tulla, kui triikrauda ei ole katlakivi kogunenud. See on normaalne.

Katlakivi eemaldamise toimingu kohta lisateabe saamiseks tutvuge järgmisel aadressil olevate videotega: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Hoiustamine

1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

Märkus. Veepaak on soovitatav tühjendada pärast iga kasutamist.

- 2 Asetage triikraud triikraua alusele ja lukustage see, tõugates kandmisluku vabastamise nuppu (joon. 22).
- 3 Kerige voolik kokku ja asetage vooliku hoiulaekasse (joon. 23).
- 4 Kerige toitejuhe kokku ja kinnitage see takjapaelaga.
- 5 Kui triikraud on kinnitatud alusele, saate seda ühe käega triikraua käepidemest kanda.

Veotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte www.philips.com/support, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikraust ei tule mingitki auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak. Vajutage aurunuppu, kuni tallast hakkab auru väljuma. Auru väljastamiseni võib kuluda kuni 30 sekundit.
	Te ei vajutanud aurunuppu.	Vajutage aurunuppu, kuni tallast hakkab auru väljuma.
	Aurufunktsioon on kuni katlakivi eemaldamise toiminguni sooritamiseni välja lülitatud.	Aurufunktsiooni taastamiseks eemaldage katlakivi. (Vt ptk „Puhastamine ja hooldus“)
	Triikimist alustades ei ole aurunuppu piisavalt pikalt vajutatud.	Vajutage aurunuppu, kuni tallast hakkab auru väljuma. Auru väljastamiseni võib kuluda kuni 30 sekundit.
Tallast ei välju auru, KATLAKIVI EEMALDAMISE nupu märgutuli vilgub ja seadmest kostuvad piiksud.	Te ei ole katlakivi eemaldamise toimingut teostanud või lõpetanud.	Aurufunktsiooni uuesti aktiveerimiseks eemaldage katlakivi (vt ptk „Puhastamine ja hooldus“).
Tallast tilgub vett.	Pärast katlakivi eemaldamise toimingut võib jääkvesi tallast välja tilkuda.	Kuivatage tald lapiga. Kui katlakivi eemaldamise märgutuli jätkab vilkumist ja seade piiksumist, sooritage katlakivi eemaldamise toiming (vt ptk „Puhastamine ja hooldus“).
	Kasutasite lisaauru funktsiooni liiga sagedasti.	Kasutage lisaauru funktsiooni ainult väga tugevate kortsude eemaldamiseks. Seda ei ole soovitatav kasutada rohkem kui 5 korda kolme minuti jooksul.
	Katlakivi eemaldamise toiming pole lõpetatud.	Peate tegema katlakivi eemaldamise toiminguni uuesti (vt ptk „Puhastamine ja hooldus“).
	Kui kasutate voolikut esimest korda või kui te ei ole seda kaua aega kasutanud, muutub aur voolikus veeks.	See on normaalne. Hoidke triikrauda riideesemest eemal ja vajutage aurunuppu. Oodake, kuni tallast tuleb vee asemel auru.
Tallast tuleb musta vett ja mustust.	Vees leiduv mustus ja kemikaalid on kogunenud auru väljumisavadesse ja/või tallale.	Eemaldage katlakivi regulaarselt (vt ptk „Puhastamine ja hooldus“).
Tallast väljub vett.	Alustasite tahtmatult katlakivi eemaldamist (vt ptk „Puhastamine ja hooldus“).	Lülitage seade välja. Seejärel lülitage see uuesti sisse. Laske triikraual soojeneda, kuni triikraua valmisoleku märgutuli jääb püsivalt põlema.
Katlakivi eemaldamise toimingut ei saa käivitada.	Te ei ole vajutanud KATLAKIVI EEMALDAMISE nuppu 2 s (kuni seade hakkab piiksuma).	Vt ptk „Puhastamine ja hooldus“.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute. Spremite ih za buduće potrebe.

Pregled proizvoda (sl. 1)

- 1 Stopalo za glačanje
- 2 Indikator spremnosti za glačanje
- 3 Gumb za paru / dodatna količina pare
- 4 Crijevo za dovod vode
- 5 Postolje za glačalo
- 6 Gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje
- 7 Ručica za otpuštanje spremnika za vodu
- 8 Otvor za punjenje
- 9 Odvojivi spremnik za vodu
- 10 Odjeljak za spremanje crijeva za dovod vode
- 11 Kabel za napajanje s utikačem
- 12 Spremnik Smart Calc-Clean
- 13 Gumb CALC-CLEAN s indikatorom
- 14 Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom uključivanja/isključivanja

Priprema za uporabu

Vrsta vode koju treba upotrebljavati

Ovaj aparat dizajniran je za uporabu s vodom iz slavine. Međutim, ako stanujete u području s tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kamenca. Stoga se preporučuje uporaba destilirane ili demineralizirane vode (može se upotrijebiti i mješavina 50 % demineralizirane/destilirane vode i obične vode) kako bi se produžio vijek trajanja aparata.

Upozorenje: nemojte upotrebljavati vodu s parfemom, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

Punjenje spremnika za vodu

Napunite spremnik za vodu prije svake uporabe ili kada se razina vode u njemu spusti ispod minimalne razine. Spremnik za vodu možete napuniti u bilo koje vrijeme tijekom uporabe.

- 1 Pritisnite ručicu na dršci spremnika za vodu i izvadite spremnik za vodu iz podnožja (sl. 2).
- 2 Napunite spremnik za vodu do oznake MAX (sl. 3).
- 3 Vratite spremnik za vodu u aparatu tako da sjedne na mjesto ("klik").

Uporaba aparata

Tkanine koje se mogu glačati

Nemojte glačati tkanine koje se ne glačaju.

- Tkanine s ovim simbolima (sl. 4) mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila.
- Tkanine s ovim simbolom (sl. 5) ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elasthan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolfeni (npr. polipropilen). Isto tako, otisnute slike na odjevnim predmetima ne mogu se glačati.

Glačanje

- 1 Stavite aparat na stabilnu i ravnu površinu.

Napomena: kako biste osigurali sigurno glačanje, preporučujemo da podnožje uvijek stavljajte na stabilnu dasku za glačanje, stol ili pod.

- 2 Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 3 Izvadite crijevo za dovod vode iz odjeljka za spremanje.
- 4 Utikač ukopčajte u uzemljenu zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat (sl. 6). Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti (sl. 7). To će potrajati otprilike 2 minute.
- 5 Pritisnite gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje kako biste otpustili glačalo s postolja (sl. 8).
- 6 Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste počeli glačati (sl. 9).

Napomena: kad počnete glačati i naročito tijekom prve uporabe gumba za paru, možda će trebati više od 30 sekundi da para počne izlaziti iz aparata.

Napomena: Pumpa se aktivira svaki put kada pritisnete gumb za paru. Stvara suptilan zvuk zveckanja. Kada u spremniku za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.

- 7 Kako biste postigli najbolje rezultate glačanja, nakon parnog glačanja posljednje poteze obavite bez pare.

Napomena: ako gumb za paru ne otpustite dovoljno rano i podignite glačalo na podnožje, možda ćete primijetiti da para i dalje izlazi, što je normalno. Kako bi se izbjegao taj efekt, preporučujemo da glačalo ostavite na dasci dok preraspoređujete odjevni predmet.

Upozorenje: Paru nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Funkcija za dodatnu količinu pare

- 1 Dvaput brzo pritisnite gumb za paru kako biste oslobodili dodatnu količinu snažne pare 3 sekunde (sl. 10).

Napomena: Uporaba dodatne količine pare preporučuje se samo za uklanjanje tvrdokornih nabora.

Okomito glačanje

Upozorenje: iz glačala izlazi vruća para. Nikada nemojte pokušavati uklanjati nabore s odjavnog predmeta dok ga netko nosi (sl. 11). Paru nemojte primjenjivati blizu svojih ili tuđih ruku.

Parno glačalo možete upotrebljavati u okomitom položaju kako biste uklonili nabore s izvješanih tkanina.

- 1 Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnite tkaninu stopalom za glačanje te pomičite glačalo gore i dolje (sl. 12).

Sigurno odlaganje

Odlaganje glačala dok postavljate odjevni predmet

Dok postavljate odjevni predmet, glačalo možete odložiti na postolje ili vodoravno na dasku za glačanje (sl. 13). Zahvaljujući tehnologiji OptimalTEMP stopalo za glačanje neće oštetiti navlaku daske za glačanje.

Automatsko isključivanje

- Aparat će ući u stanju pripravnosti ako se ne koristi 5 minuta. Indikator gumba za uključivanje/isključivanje počinje bljeskati.
- Kako biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje ili gumb za paru. Aparat se počinje ponovo zagrijavati.
- Aparat se automatski isključuje ako se ne upotrebljava još 10 minuta nakon što uđe u stanje pripravnosti. Indikator na gumbu za uključivanje/isključivanje isključit će se.

Upozorenje: aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je priključen na mrežno napajanje. Nakon uporabe aparat iskopčajte.

Čišćenje i održavanje

Napredni sustav Calc-Clean

Aparat je dizajniran sa sustavom Smart Calc-Clean kako bi se osiguralo redovito uklanjanje kamenca i čišćenje. Time se pomaže održavanje snažnog mlaza pare te sprječava ispadanje prljavštine i kamenca iz stopala za glačanje do kojeg s vremenom dolazi. Kako bi se osiguralo izvršavanje postupka čišćenja, aparat redovito emitira podsjetnike.

Zvučni i svjetlosni podsjetnik za Calc-Clean

Nakon 1 do 3 mjeseca uporabe indikator Calc-Clean počeo će bljeskati i aparat će se početi oglašavati zvučnim signalom kako bi vas upozorio da morate izvršiti postupak Calc-Clean (sl. 14).

Osim toga, integriran je i drugi sustav za zaštitu aparata od nakupljanja kamenca: funkcija pare onemogućit će se ako se ne izvrši uklanjanje kamenca (sl. 15). Nakon što se izvrši uklanjanje kamenca, funkcija pare će se vratiti. To se odvija bez obzira na vrstu vode koja se upotrebljava.

Napomena: Postupak Calc-Clean može se izvršavati u bilo koje vrijeme, čak i ako se zvučni i svjetlosni podsjetnik još nije aktivirao.

Izvršavanje postupka Calc-Clean sa spremnikom Calc-Clean

Upozorenje: Tijekom postupka Calc-Clean aparat nemojte ostavljati bez nadzora.

Oprez: Postupak Calc-Clean obavezno izvršavajte sa spremnikom Calc-Clean. Nemojte prekidati postupak podizanjem glačala sa spremnika Calc-Clean jer će iz stopala za glačanje izaći vruća voda i para.

- 1 Napunite spremnik za vodu do pola.

Napomena: Pazite da aparat bude priključen u izvor napajanja i uključen tijekom postupka Calc-Clean.

- 2 Spremnik Calc-Clean postavite na dasku za glačanje ili na bilo koju ravnu i stabilnu površinu.
- 3 Glačalo stabilno postavite na spremnik Calc-Clean (sl. 16).
- 4 Pritisnite gumb CALC-CLEAN i zadržite ga 2 sekunde dok ne začujete kratke zvučne signale (sl. 17).

Napomena: Spremnik Calc-Clean dizajniran je za prikupljanje kamenca i vruće vode tijekom postupka Calc-Clean. Potpuno je sigurno ostaviti glačalo na tom spremniku tijekom cijelog postupka.

- 5 Tijekom postupka Calc-Clean, čut ćete kratke zvučne signale i zvuk pumpanja (sl. 18).
- 6 Pričekajte približno 2 minute da aparat završi postupak (sl. 19). Kada postupak Calc-Clean završi, glačalo će prestati ispuštati zvučne signale, a indikator CALC-CLEAN prestat će bljeskati.
- 7 Obrišite glačalo krpom i vratite ga na podnožje (sl. 20).

Oprez: Glačalo je vruće.

- 8 Budući da spremnik Calc-Clean postaje vruć tijekom postupka Calc-Clean, nemojte ga dodirivati približno 5 minuta. Zatim odnesite spremnik Calc-Clean do sudopera, ispraznite ga i spremite za buduću uporabu (sl. 21).
- 9 Ako je potrebno, možete ponoviti korake od 1 do 8. Svakako ispraznite spremnik Calc-Clean prije početka postupka Calc-Clean.

Napomena: Tijekom postupka Calc-Clean čista voda može izlaziti iz stopala za glačanje ako se unutar glačala nije nakupio kamenac. To je normalno.

Više informacija o izvršavanju postupka Calc-Clean sadrže videozapisi:
<http://www.philips.com/descaling-iron>.

Spremanje

- 1 Isključite aparat i iskopčajte ga.

Napomena: preporučuje se isprazniti spremnik za vodu nakon svake uporabe.

- 2 Stavite glačalo na postolje i fiksirajte ga tako da pritisnete gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje (sl. 22).
- 3 Savijte crijevo za dovod i namotajte ga u odjeljku za njegovo spremanje (sl. 23).
- 4 Složite kabel za napajanje i povežite ga trakom s čičkom.
- 5 Aparat možete nositi u jednoj ruci držeći ga za dršku glačala dok je ono fiksirano na postolju.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su uobičajeni problemi vezani uz uporabu aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo ne proizvodi paru.	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu. Pritisnite gumb za paru i zadržite ga dok para ne počne izlaziti. Može potrajati do 30 sekundi dok para ne počne izlaziti.
	Niste pritisnuli gumb za paru.	Pritisnite gumb za paru i zadržite ga dok para ne počne izlaziti.
	Funkcija pare onemogućena je dok ne izvršite postupak Calc-Clean.	Izvršite postupak Calc-Clean kako bi se vratila funkcija pare. (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje")
	Na početku glačanja gumb za paru nije bio dovoljno dugo pritisnut.	Pritisnite gumb za paru i zadržite ga dok para ne počne izlaziti. Može potrajati do 30 sekundi dok para ne počne izlaziti.
Iz stopala za glačanje ne izlazi para, indikator gumba CALC-CLEAN bljeska i aparat se oglašava zvučnim signalom.	Niste izvršili ili dovršili postupak Calc-Clean.	Izvršite postupak Calc-Clean kako biste ponovo omogućili funkciju pare (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").
Iz stopala za glačanje kapla voda.	Nakon postupka Calc-Clean preostala voda može kapati iz stopala za glačanje.	Obrišite stopalo za glačanje krpom. Ako indikator Calc-Clean još uvijek bljeska, a aparat ispušta zvučne signale, izvršite postupak Calc-Clean (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").
	Funkciju dodatne količine pare koristili ste previše često.	Funkciju dodatne količine pare koristite samo za tvrdokorne nabore. Ne preporučuje se uporaba više od 5 puta unutar 3 minute.
	Postupak Calc-Clean nije dovršen.	Morate ponoviti postupak Calc-Clean (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").
	Prilikom prve uporabe pare ili ako je duže vrijeme niste upotrebljavali, para u crijevu kondenzira se u vodu.	To je normalno. Udaljite glačalo od odjevnog predmeta i pritisnite gumb za paru. Pričekajte da iz stopala za glačanje počne izlaziti para umjesto vode.
Iz stopala za glačanje izlaze prljava voda i kamenac.	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na stopalu za glačanje.	Redovito izvršavajte postupak Calc-Clean (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").
Voda ispire stopalo za glačanje.	Slučajno ste pokrenuli postupak Calc-Clean (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").	Isključite aparat. Zatim ga ponovo uključite. Ostavite glačalo da se zagrijava dok indikator spremnosti za glačanje ne počne stalno svijetliti.
Ne pokreće se postupak Calc-Clean.	Niste pritisnuli gumb CALC-CLEAN 2 sekunde dok se aparat ne ogłosi zvučnim signalom.	Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételehez regisztrálja a terméket a www.philips.hu/welcome oldalon. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, a Fontos tudnivalók című ismertetőt és a rövid üzembe helyezési útmutatót. Őrizze meg őket későbbi használatra.

A termék áttekintése (1. ábra)

- 1 Vasalótalp
- 2 „Vasaló kész” jelzőfény
- 3 Gőzvezérlő/gőzlövet
- 4 Vízellátó tömlő
- 5 Vasalótartó
- 6 Vasalózár kioldó gomb
- 7 Víztartály kioldó kar
- 8 Vízfeltöltő nyílás
- 9 Levehető víztartály
- 10 Vízellátó tömlő tárolórekesze
- 11 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 12 Intelligens vízkömentesítő tartály
- 13 CALC-CLEAN vízkömentesítő gomb jelzőfényvel
- 14 Be-/kikapcsoló gomb be- és kikapcsolást jelző fényvel

Előkészítés a használatra

A használandó víz típusa

A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Viszont ha olyan helyen él, ahol kemény a víz, a készülékben hamar felhalmozódhat a vízkő. Ezért javasolt desztillált vagy demineralizált víz használata (50% demineralizált/desztillált víz és normál víz keverékét is lehet használni) a készülék élettartamának megnövelése érdekében.

Figyelmeztetés: Ne használjon illatosított vizet, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkömentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

A víztartály feltöltése

Töltse fel a víztartályt minden használat előtt, vagy ha a víztartály vízszintje a minimális szint alá csökken. Használat közben bármikor újratöltheti a víztartályt.

- 1 Nyomja meg a víztartály-fogantyúban található kart, és távolítsa el a víztartályt a bázisról (2. ábra).
- 2 Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig (3. ábra).
- 3 Csúsztassa vissza a víztartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattann.

A készülék használata

Vasalható anyagok

Csak vasalható ruhaneműket vasaljon.

- Az ezekkel a jelekkel ellátott anyagok (4. ábra) vasalhatóak, például vászon, pamut, poliészter, selyem, gyapjú, viszkóz és műselyem.
- Az ezzel a jellel ellátott anyagok (5. ábra) nem vasalhatóak. Ezek az anyagok szintetikus anyagokat, (például spandex vagy elasztán), spandex-keveréket és poliolefíneket (pl. polipropilén) tartalmaznak. A ruhaneműkön található nyomatok sem vasalhatók.

Vasalás

- 1 A készüléket stabil és egyenletes felületre helyezze.

Megjegyzés: A biztonságos vasalás érdekében azt javasoljuk, hogy mindig stabil vasalódeszkára, asztalra vagy a padlóra helyezze az alapkészüléket.

- 2 Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban.
- 3 Távolítsa el a vízellátó tömlőt a tárolórekeszből.
- 4 Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozóját egy földelt fali aljzathoz, és a be-/kikapcsológombbal kapcsolja be a készüléket (6. ábra). Várja meg, amíg a „vasaló kész” jelzőfény folyamatosan világít (7. ábra). Ez körülbelül 2 percig tart.
- 5 A vasalót a vasalótartóról a vasalózár-kioldó gomb segítségével emelheti le (8. ábra).
- 6 A vasaláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot (9. ábra).

Megjegyzés: A vasalás elején, különösen a gőzvezérlő gomb első használatakor, akár több mint 30 másodpercig is eltarthat, amíg gőz kezd áramolni a készülékből.

Megjegyzés: A szivattyú a gőzvezérlő gomb minden egyes megnyomásakor bekapcsol. Ekkor finom zörgő hangot ad. Ha nincs víz a víztartályban, a szivattyúzó hang hangosabb.

- 7 A legjobb vasalási eredmény érdekében a gőzzel vasalás után az utolsó mozdulatokat gőz nélkül végezze el.

Megjegyzés: Ha nem engedi fel a gombot idejében, és a vasalót a bázishoz emeli, azt tapasztalhatja, hogy még mindig gőz áramlik ki, ami normális jelenség. Ennek elkerülése érdekében javasoljuk, hogy hagyja a vasalót a vasalódeszkan, amíg Ön igazgatja a ruhát.

Figyelmeztetés: Soha ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Gőzlövet funkció

- 1 Nyomja meg gyorsan egymás után kétszer a gőzvezérlő gombot, és engedjen ki egy erőteljes gőzlövetet 3 másodpercig (10. ábra).

Megjegyzés: Azt javasoljuk, hogy a gőzlövet funkciót csak a makacs gyűrődések eltávolításához használja.

Függőleges vasalás

Figyelmeztetés: A vasalóból forró gőz távozik. Viselés közben soha ne próbálja a gyűrődéseket eltávolítani a ruhából (11. ábra). Ne használja a gőzt a saját vagy bárki más keze közelében.

A felfüggesztett anyagok gyűrődéseinek eltávolításához a gőzlős vasalót függőleges helyzetben is használhatja.

- 1 Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlő gombot, és finoman érintse a vasalótalpat a ruhához, és mozgassa fel-le a vasalót (12. ábra).

Biztonságos megtámasztás

A vasaló lerakása a ruha igazgatása közben

A ruha igazgatása közben a vasaló a vasalótartóra vagy vízszintes helyzetben a vasalódeszkára helyezhető (13. ábra). Az OptimalTEMP technológia biztosítja, hogy a vasalótalpat nem károsítja a vasalódeszka-huzatot.

Automatikus kikapcsolás

- A készülékek készenléti üzemmódra váltanak, ha 5 percig nem használják őket. A be-/kikapcsoló gomb jelzőfénye villogni kezd.
- A készülék újbóli aktiválásához nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot vagy a gőzvezérlő gombot. A készülék ismét elkezd melegedni.
- A készülék automatikusan kikapcsol, ha a készenléti üzemmódra váltás után további 10 percig nem használják. A be-/kikapcsoló gombon lévő jelzőfény kialszik.

Figyelmeztetés: Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta. Használat után mindig húzza ki dugót az aljzathból.

Tisztítás és karbantartás

Intelligens vízkömentesítő rendszer

A készülék intelligens vízkömentesítő tartállyal rendelkezik a vízkömentesítés és a tisztítás rendszeres elvégzésének biztosítására. Ez elősegíti az erőteljes gőzölési teljesítmény fenntartását és megakadályozza, hogy idővel szennyeződés távozzon a vasalótalpból. A tisztítás elvégzésének biztosítása érdekében a készülék rendszeresen emlékeztetőket ad.

Hang- és fényjelzést adó vízkömentesítés emlékeztető

1-3 hónapnyi használat után a vízkömentesítés jelzőfény villogni kezd, és a készülék sípoló hangot ad, mellyel a vízkömentesítés elvégzésére emlékeztet (14. ábra).

Ezenkívül egy második beépített védelmi rendszer is védi a készüléket a vízkőtől: a gőzölés funkció kikapcsol, ha a vízkömentesítés nem történik meg (15. ábra). A vízkömentesítés befejeztével a gőzölés funkció visszaáll. Ez a víz típusától függetlenül történik.

Megjegyzés: A vízkömentesítési folyamat bármikor elvégezhető, még akkor is, ha a hang- és fényjelzéses figyelmeztető még nincs aktiválva.

Vízkömentesítés a vízkömentesítő tartállyal

Figyelmeztetés: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a vízkömentesítés alatt.

Figyelmeztetés: A vízkömentesítést mindig a vízkömentesítő tartállyal végezze. Ne szakítsa meg a folyamatot azzal, hogy felemeli a vasalót a vízkömentesítő tartályról, mivel akkor forró víz és gőz távozik a vasalótalpból.

- 1 Töltse meg félig a víztartályt.

Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz és be van kapcsolva a vízkömentesítés során.

- 2 Helyezze a vízkömentesítő tartályt a vasalódeszkára vagy bármilyen más egyenes, stabil felületre.
- 3 Helyezze a vasalót stabilan a vízkömentesítő tartályra (16. ábra).
- 4 Tartsa lenyomva a CALC CLEAN gombot 2 másodpercig, amíg rövid sípoló hangjelzéseket nem hall (17. ábra).

Megjegyzés: A vízkömentesítő tartály a kialakításának köszönhetően összegyűjti a vízkődarabokat és a forró vizet a vízkömentesítés alatt. Így tökéletesen biztonságos a tartóján tárolni a vasalót a teljes folyamat alatt.

- 5 A vízkömentesítés alatt a készülékből rövid sípoló hang és szivattyúzó hang hallatszik (18. ábra).
- 6 Várjon körülbelül 2 percet, amíg a vasaló a vízkömentesítési folyamat végére ér (19. ábra). A vízkömentesítési folyamat végén megszűnik a sípoló hang, és a CALC-CLEAN jelzőfény abbahagyja a villogást.
- 7 Törölje le a vasalót egy rongydarabbal, és helyezze vissza a bázisállomásra (20. ábra).

Figyelmeztetés: A vasaló forró.

- 8 Mivel a vízkömentesítő tartály felforrósodik a vízkömentesítés alatt, várjon kb. 5 percet, mielőtt hozzáérne. Vigye a vízkömentesítő tartályt a mosogatóhoz, ürítse ki, és tegye el későbbi használatra (21. ábra).
- 9 Ha szükséges, ismételje meg az 1–8. lépést. Fontos, hogy a vízkömentesítés elkezdése előtt ürítse ki a vízkömentesítő tartályt.

Megjegyzés: A vízkömentesítés alatt tiszta víz távozhat a vasalótalpból, ha nem halmozódott fel vízkő a vasaló belsejében. Ez normális jelenség.

A vízkömentesítési folyamat végrehajtásával kapcsolatos további információkért tekintse meg a <http://www.philips.com/descaling-iron> weboldalon található videókat.

Tárolás

- 1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.

Megjegyzés: Javasoljuk, hogy minden használat után ürítse ki a víztartályt.

- 2 Tegye a vasalót a vasalótartóra, és a vasalózár-kioldó gomb megnyomásával rögzítse (22. ábra).
- 3 Hajtsa össze az ellátótömlőt, és tekerje fel az ellátótömlő-tároló rekeszbe (23. ábra).
- 4 Hajtsa össze a hálózati kábelt, és rögzítse a tépőzáras szalaggal.
- 5 A készüléket a vasaló fogantyújánál fogva, egy kézzel is szállíthatja, ha a vasaló rögzítve van a vasalótartón.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra a gyakran ismétlődő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes vevőszolgálatához.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt. Tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot, amíg gőz nem áramlik ki. Ehhez akár 30 másodpercre is szükség lehet.
	Nem nyomta meg a gőzvezérlő gombot.	Tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot, amíg gőz nem áramlik ki.
	A gőzölés funkció le van tiltva, amíg elvégzi a vízkömentesítési folyamatot.	A gőzölés funkció visszaállításához hajtsa végre a vízkömentesítő funkciót. (Lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet.)
	A vasalási művelet megkezdésekor a gőzvezérlő gombot nem nyomta le elég hosszan.	Tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot, amíg gőz nem áramlik ki. Ehhez akár 30 másodpercre is szükség lehet.
A vasalótálpból nem áramlik ki gőz, a CALC-CLEAN vízkömentesítő gomb jelzőfénye villog és a készülék sípoló hangot ad ki.	Még nem végezte el vagy még nem fejezte be a vízkömentesítési folyamatot.	A gőzölés funkció újbóli engedélyezéséhez végezze el a vízkömentesítést (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet).
A vasalótálpból vízcseppek jönnek ki.	A vízkömentesítési folyamat után előfordulhat, hogy maradék víz folyik ki a vasalótálpban.	Törölje szárazra a vasalótálpot egy darab ruhával. Ha még mindig villog a vízkömentesítés jelzőfénye, és a készülék továbbra is sípoló hangot ad ki, végezze el a vízkömentesítést (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet).
	A gőzlövet funkciót túl gyakran használta.	A gőzlövet funkciót csak a makacs gyűrődések eltávolításához használja. Nem ajánlatos 3 percen belül több mint 5 alkalommal használni.
	A vízkömentesítési folyamat még nem ért véget.	Ismét el kell végeznie a vízkömentesítési folyamatot (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet).
	Amikor a gőzt első alkalommal használja vagy hosszú időn keresztül nem használta azt, a gőz vízként csapódik ki a tömlőben.	Ez normális jelenség. Tartsa el a vasalót a ruhadarabtól, és nyomja meg a gőzkioldót. Várjon, amíg a vasalótálpból víz helyett gőz jön.
Vízkőlerakódások és szennyeződések jönnek ki a vasalótálpból.	A vízben lévő szennyeződések vagy vegyszerek csapódhattak le a gőznyílásokban és/vagy a talpon.	Rendszeresen hajtsa végre a vízkömentesítést (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet).

36 Magyar

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Víz távozik a vasalótálpból.	Véletlenül elindította a vízkömentesítési folyamatot (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet).	Kapcsolja ki a készüléket. Majd kapcsolja be újra. Hagyja felmelegedni a vasalót, amíg a vasaló készenléti jelzőfénye folyamatosan nem világít.
A vízkömentesítési folyamat nem indul el.	Nem tartotta nyomva a CALC-CLEAN vízkömentesítő gombot 2 másodpercig, amíg a készülék sípolni nem kezd.	Lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet.

Ivadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąjį naudojimo pradžios vadovą. Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

Gaminio apžvalga (1 pav.)

- 1 Lygintuvo padas
- 2 „paruošto lygintuvo“ lemputė
- 3 Garų jungiklis / garų padidinimas
- 4 Vandens padavimo žarnelė
- 5 Lygintuvo pagrindas
- 6 Nešiojimo užrakto atleidimo mygtukas
- 7 Vandens bakelio nuėmimo svirtis
- 8 Pildymo anga
- 9 Išimamas vandens bakelis
- 10 Vandens tiekimo žarnelės laikymo skyrius
- 11 Maitinimo laidas su kištuku
- 12 Išmaniosios kalkių šalinimo sistemos indas
- 13 KALKIŲ ŠALINIMO mygtukas su lempute
- 14 Įjungimo / išjungimo mygtukas su įjungto maitinimo ir išsijungimo lempute

Paruošimas naudojimui

Naudojamas vanduo

Šis prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kur vanduo kietas, gali greitai susidaryti kalkių nuosėdų. Todėl rekomenduojama naudoti distiliuotą arba demineralizuotą vandenį (taip pat galima naudoti 50 % demineralizuoto / distiliuoto vandens, sumaišyto su vandeniu), kad prietaisas būtų naudojamas ilgiau.

Įspėjimas: nenaudokite kvapnaus vandens, vandens iš elektrinio džiovintuvo, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nukalkinto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba pažeisti prietaisą.

Vandens bakelio papildymas

Pripildykite vandens bakelį kiekvieną kartą prieš naudodami arba kai vandens kiekis bakelyje nesiekia minimalaus lygio žymos. Naudodami prietaisą pripildyti vandens bakelį galite bet kada.

- 1 Paspauskite vandens bakelio rankenėlės svirtį ir nuimkite vandens bakelį nuo pagrindo (2 pav.).
- 2 Į vandens bakelį vandens pilkite iki „MAX“ žymos (3 pav.).
- 3 Stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos („spragtelėjimas“).

Prietaiso naudojimas

Lyginamos medžiagos

Nelyginkite nelyginamų medžiagų.

- Šiais simboliais pažymėtas medžiagas (4 pav.), pvz.: liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti.
- Šiais simboliais pažymėtos medžiagos (5 pav.) nelyginamos. Tai yra sintetinės medžiagos, tokios kaip spandeksas arba elastanas, medžiagos, kuriose yra spandekso, ir poliolefinai (pvz.: polipropilenas). Spaudiniai ant drabužių taip pat nelyginami.

Lyginimas

- 1 Prietaisą padėkite ant nejudančio ir lygaus paviršiaus.

38 Lietuviškai

Pastaba: tam, kad lyginti būtų saugu, rekomenduojame pagrindą visada padėti ant stabilios lyginimo lentos, stalo arba grindų.

- 2 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 3 Ištraukite vandens padavimo žarnelę iš laikymo skyriaus.
- 4 Maitinimo laido kištuką įkiškite į įžemintą sieninį lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą (6 pav.). Palaukite, kol nuolatos degs „paruošto lygintuvo“ lemputė (7 pav.). Tai trunka apie 2 minutes.
- 5 Paspauskite nešiojimo užrakto atleidimo mygtuką, kad atkabintumėte lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo (8 pav.).
- 6 Noredami pradėti lyginti, paspauskite ir palaikykite garų jungiklį (9 pav.).

Pastaba: pradėjus lyginti ir ypač pirmojo garų jungiklio naudojimo metu garai iš prietaiso gali pradėti skliti tik po daugiau nei 30 sek.

Pastaba: siurblys įsijungia kaskart paspaudus garų jungiklį. Girdimas švelnus triukšmas. Jei vandens bakelyje nėra vandens, siurblys veikia garsiau.

- 7 Siekdami geriausių lyginimo rezultatų, lygindami su garais paskutinius perbraukimus atlikite be garų.

Pastaba: jei pakankamai anksti neatleisite jungiklio ir padėsite lygintuvą ant pagrindo, galite pastebėti, kad vis dar sklinda garai, ir tai yra normalu. Norint išvengti šio poveikio rekomenduojame palikti lygintuvą ant lentos, kol sutvarkysite drabužį.

Įspėjimas: niekada nenukreipkite garų į žmones.

Garo srovės funkcija

- 1 Dukart greitai paspauskite garų jungiklį, kad 3 sekundes būtų leidžiamas didelis garų srautas (10 pav.).

Pastaba: rekomenduojama naudoti garų srauto funkciją tik tuomet, kai raukšlės labai sunkiai lyginamos.

Vertikalus lyginimas

Įspėjimas: lygintuvus skleidžia karštus garus. Nebandykite išlyginti drabužio raukšlių, kai jį kas nors dėvi (11 pav.). Nenaudokite garų šalia savo arba kieno nors kito rankos.

Garų lygintuvą galite naudoti vertikalioje padėtyje, kad pašalintumėte kabančių audinių raukšles.

- 1 Laikykite lygintuvą vertikalioje padėtyje, paspauskite garų jungiklį ir švelniai lygintuvo padu palieskite drabužį, kelkite lygintuvą aukštyn ir leiskite žemyn (12 pav.).

Saugu ir patogiu

Lygintuvo padėjimas pertvarkant drabužius

Pertvarkydami drabužius galite padėti lygintuvą arba ant lygintuvo pagrindo, arba horizontaliai ant lyginimo lentos (13 pav.). Dėl „OptimalTEMP“ technologijos užtikrinama, kad lygintuvo padas nesugadins lyginimo lentos dangos.

Automatinis išsijungimas

- Jei prietaiso nenaudosite 5 min., įsijungs budėjimo režimas. Pradės degti įjungimo / išjungimo mygtuko lemputė.
- Noredami vėl įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką arba garų jungiklį. Prietaisas vėl ims kaisti.
- Prietaisas automatiškai išsijungs, jei jo nenaudosite dar 10 min. po to, kai įsijungs budėjimo režimas. Išsijungs įjungimo / išjungimo mygtuko šviesa.

Įspėjimas: niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo. Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.

Valymas ir priežiūra

Išmanioji kalkių šalinimo sistema

Prietaisas turi „Smart Calc-Clean“ sistemą, kuri užtikrina, kad nukalkinimas ir valymas būtų atliekami reguliariai. Tokiu būdu palaikomas efektyvus garų veikimas ir laikui bėgant apsaugoma nuo nešvarumų ir dėmių atsiradimo ant lygintuvo pado. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų valomas, jis reguliariai apie tai primena.

Kalkių šalinimo priminimas garsu ir šviesa

Panaudojus 1–3 mėnesius, pradeda mirksėti kalkių šalinimo indikatorius ir prietaisas ima pypsėti – taip pranešama, kad turi būti atlikta kalkių šalinimo procedūra (14 pav.).

Be to, įsijungia antras nuo kalkių apsaugantis etapas: jei kalkės nepašalinamos, išsijungia garų funkcija (15 pav.). Po nukalkinimo garų funkcijos veikimas atnaujinamas. Tai nepriklauso nuo naudojamo vandens rūšies.

Pastaba: nukalkinti galima bet kada, net ir tuomet, kai dar neveikia garsiniai ir indikatorijų priminimai.

Kalkių šalinimo procedūra naudojant kalkių šalinimo indą

Įspėjimas: atlikdami kalkių šalinimo procedūrą nepalikite prietaiso be priežiūros.

Atsargiai: visada atlikite kalkių šalinimo procedūrą naudodami kalkių šalinimo indą. Nepertraukite proceso pakeldami lygintuvą nuo kalkių šalinimo indo, nes iš lygintuvo pado teka karštas vanduo ir garai.

1 Pripildykite vandens bakelį iki pusės.

Pastaba: įsitinkinkite, kad atliekant kalkių šalinimo procedūrą prietaisas yra prijungtas prie maitinimo tinklo ir įjungtas.

2 Padėkite kalkių šalinimo sistemos indą ant lyginimo lentos arba kito lygaus ir stabilaus paviršiaus.

3 Tvirtai pastatykite lygintuvą ant kalkių šalinimo indo (16 pav.).

4 Paspauskite ir 2 sek. palaikykite KALKIŲ ŠALINIMO mygtuką, kol išgirsite trumpus pyptelėjimus (17 pav.).

Pastaba: nukalkinimo proceso metu kalkių šalinimo inde surenkamos kalkių dalelės ir karštas vanduo. Viso proceso metu lygintuvą galima saugiai laikyti ant šio indo.

5 Kalkių šalinimo proceso metu girdėsite trumpus pyptelėjimus ir siurbimo garsą (18 pav.).

6 Palaukite maždaug 2 minutes, kad prietaisas baigtų procesą (19 pav.). Pasibaigus kalkių šalinimo procesui, lygintuvus baigia pypsėti ir išsijungia KALKIŲ ŠALINIMO lemputė.

7 Nušluostykite lygintuvą šluoste ir padėkite ant bazinės stotelės (20 pav.).

Atsargiai: lygintuvus yra karštas.

8 Atliekant kalkių šalinimo procedūrą kalkių šalinimo indas įkaista. Prieš jį liesdami, palaukite maždaug 5 min. Tuomet nuneškite kalkių šalinimo indą į kriauklę, ištuštinkite ir pasidėkite kitam kartui (21 pav.).

9 Jei reikia, galite pakartoti 1–8 veiksmus. Prieš padėdami kalkių šalinimą įsitinkinkite, kad ištuštintote kalkių šalinimo indą.

Pastaba: jei lygintuvo viduje kalkių neprisikaupė, atliekant kalkių šalinimo procedūrą iš pado tekės švarus vanduo. Tai normalu.

Norėdami sužinoti daugiau informacijos apie tai, kaip atlikti kalkių šalinimą, žr. vaizdo įrašus paspaudę šią nuorodą: <http://www.philips.com/descaling-iron>

Laikymas

1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.

Pastaba: rekomenduojama ištuštinti vandens bakelį po kiekvieno naudojimo.

2 Padėkite lygintuvą ant lygintuvo pagrindo ir užfiksuokite paspausdami nešiojimo užraktą atleidimo mygtuką (22 pav.).

40 Lietuviškai

- 3 Sulenkite tiekimo žarną ir suvyniokite ją tiekimo žarnos laikymo skyriuje (23 pav.).
- 4 Sulankstykite maitinimo laidą ir pritvirtinkite jį „Velcro“ lipnia juostele.
- 5 Prietaisą galite nešti viena ranka paėmę už lygintuvo rankenos, kai lygintuvas pritvirtintas prie lygintuvo pagrindo.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurių kyla naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite www.philips.com/support, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas neleidžia garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį. Paspauskite garų jungiklį ir palaikykite, kol pradės eiti garai. Gali užtrukti iki 30 sek., kol pasirodys garai.
	Jūs nepaspaudėte garų jungiklio.	Paspauskite garų jungiklį ir palaikykite, kol pradės eiti garai.
	Kol nepašalinsite kalkių, garų funkcija neveiks.	Atlikite kalkių šalinimą, norėdami atstatyti garų funkciją. (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“)
	Kai pradėdate lyginti, garų jungiklis nebūna pakankamai ilgai nuspaustas.	Paspauskite garų jungiklį ir palaikykite, kol pradės eiti garai. Gali užtrukti iki 30 sek., kol pasirodys garai.
Iš lygintuvo pado neina garai, dega KALKIŲ ŠALINIMO mygtukas, prietaisas pypsi.	Neatlikote arba nebaigėte kalkių šalinimo procedūros.	Atlikite kalkių šalinimo procedūrą, kad vėl būtų įjungta garų funkcija (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
Iš lygintuvo pado laša vanduo.	Pasibaigus kalkių šalinimo procedūrai, iš lygintuvo pado gali lašėti likęs vanduo.	Sausai nuvalykite lygintuvo padą šluoste. Jei kalkių šalinimo lemputė vis dar dega ir prietaisas vis dar pypsi, atlikite kalkių šalinimą (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
	Per dažnai naudojote garų srauto funkciją.	Naudokite garų srauto funkciją tik sunkiai išlyginamoms raukšlėms. Nerekomenduojame jos naudoti daugiau nei 5 kartus per 3 minutes.
	Nebaigėte kalkių šalinimo procedūros.	Turite vėl atlikti kalkių šalinimo procedūrą (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
	Garai žarnoje kondensuojasi į vandenį, kai naudojate garus pirmą kartą arba jeigu jų nenaudojote ilgą laiką.	Tai normalu. Laikykite lygintuvą atokiau nuo lyginamo drabužio ir paspauskite garų jungiklį. Palaukite, kol iš lygintuvo pado vietoj vandens ims veržtis garai.
Iš lygintuvo pado pasirodo nešvarus vandens ir nešvarumų.	Vandenyje esantys nešvarumai arba cheminės medžiagos nusėda garų angose ir (arba) ant lygintuvo pado.	Reguliariai atlikite kalkių šalinimo procedūrą (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
Iš lygintuvo pado teka vanduo.	Netyčia pradėjote kalkių šalinimo procedūrą (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).	Išjunkite prietaisą. Tuomet vėl įjunkite. Leiskite lygintuvui kaiti, kol pastoviai pradės degti „paruošto lygintuvo“ lemputė.
Nepasideda kalkių šalinimo procedūra.	Nepalaikėte nuspausto KALKIŲ ŠALINIMO mygtuko 2 sekundes ir nesulaukėte, kol prietaisas pradės pypsėti.	Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome.

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uzziņām.

Produkta pārskats (1. att.)

- 1 Gludināšanas virsma
- 2 Lampiņa "Gludeklis ir gatavs"
- 3 Tvaika slēdzis/papildu tvaiks
- 4 Ūdens padeves šļūtene
- 5 Gludekļa platforma
- 6 Pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas poga
- 7 Ūdens tvertnes noņemšanas svira
- 8 Uzpildīšanas atvere
- 9 Noņemama ūdens tvertne
- 10 Ūdens padeves šļūtenes uzglabāšanas nodaļījums
- 11 Elektrības vads ar kontaktdakšu
- 12 Smart Calc-Clean tvertne
- 13 CALC-CLEAN poga ar lampiņu
- 14 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar strāvas padeves un izslēgšanas lampiņu

Sagatavošana lietošanai

Izmantojamais ūdens veids

Ierīce ir paredzēta izmantošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, var ātri veidoties katlakmens nogulsnes. Tāpēc ieteicams izmantot destilētu vai demineralizētu ūdeni (var izmantot arī 50% demineralizēta/destilēta ūdens maisījumā ar ūdeni), lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku.

Brīdinājums. Neizmantojiet aromatizētu ūdeni, ūdeni no veļas žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķīmikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

Ūdens tvertnes piepildīšana

Uzpildiet ūdens tvertni pirms katras lietošanas reizes, ja ūdens līmenis ūdens tvertnē nokrītās zem minimālā līmeņa. Varat piepildīt ūdens tvertni jebkurā lietošanas brīdī.

- 1 Nospiediet sviru ūdens tvertnes rokturī un noņemiet ūdens tvertni no pamatnes (2. att.).
- 2 Piepildiet ūdens tvertni līdz atzīmei MAX (3. att.).
- 3 Iespiediet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, līdz tā fiksējas savā vietā (atskan klikšķis).

Ierīces lietošana

Gludināmie audumi

Negludiniet negludināmus audumus!

- Audumi ar šādiem simboliem (4. att.) ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds.
- Audumi ar šādu simbolu (5. att.) nav gludināmi. Šie audumi ir tādi sintētiski audumi kā spandekss vai elastāns, audumi ar spandeksa piejaukumu un poliolefīni (piemēram, polipropilēns). Nedrīkst gludināt arī uzdrukas uz apģērbiem.

42 Latviešu

Gludināšana

- 1 Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas.

Piezīme. Lai gludināšana būtu droša, ieteicams vienmēr novietot pamatni uz stabila gludināmā dēļa, uz galda vai uz grīdas.

- 2 Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
- 3 Izņemiet ūdens padeves šļūteni no uzglabāšanas nodalījuma.
- 4 Iespraudiet kontaktdakšu iezemētā kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci (6. att.). Uzgaidiet, līdz nepārtraukti deg indikators "Gludeklis ir gatavs" (7. att.). Var būt nepieciešamas aptuveni 2 minūtes.
- 5 Nospiediet pārnēsāšanas aizslēga atbloķēšanas pogu, lai atbloķētu gludekli no gludekļa platformas (8. att.).
- 6 Lai sāktu gludināšanu, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi (9. att.).

Piezīme. Sākot gludināšanu un it īpaši pirmo reizi lietojot tvaika slēdzi, var būt nepieciešamas vairāk nekā 30 sekundes, līdz no ierīces izplūdis tvaiks.

Piezīme. Sūknis tiek aktivizēts katru reizi, nospiežot tvaika slēdzi. Tas rada kļušu grabošu skaņu. Ja ūdens tvertnē nav ūdens, sūkņa skaņa ir skaļāka.

- 7 Lai iegūtu vislabākos gludināšanas rezultātus, pēc gludināšanas ar tvaiku veiciet pēdējās kustības bez tvaika.

Piezīme. Ja pietiekami agri neatlaižat tvaika slēdzi un paceļat gludekli no pamatnes, iespējams, tvaiks turpinās izplūst, – tā ir normāla parādība. Lai izvairītos no šī efekta, apgērba pārkārtošanas laikā ieteicams atstāt gludekli uz gludināmā dēļa.

Brīdinājums. Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Papildu tvaika funkcija

- 1 Ātri divreiz nospiediet tvaika slēdzi, lai 3 sekundes raidītu spēcīgu tvaika strūklu (10. att.).

Piezīme. Papildu tvaika funkciju ieteicams lietot tikai grūti izgludināmām krokām.

Vertikāla gludināšana

Brīdinājums. No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet likvidēt krokas uz apgērba, kamēr tas ir kādam mugurā (11. att.). Neizmantojiet tvaiku tuvu savai vai cita cilvēka rokai.

Tvaika gludekli var izmantot vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakarinātiem apģērbiem.

- 1 Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi, viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu un virziet gludekli uz augšu un uz leju (12. att.).

Droša novietošana

Gludekļa novietošana apgērba pārkārtošanas laikā

Apgērba pārkārtošanas laikā varat novietot gludekli vai nu uz gludekļa platformas, vai arī horizontāli uz gludināmā dēļa (13. att.). OptimalTEMP tehnoloģija nodrošina, ka gludināšanas virsma nesabojās gludināmā dēļa pārsegu.

Automātiska izslēgšana

- Ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā, ja tā netiek izmantota 5 minūtes. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas lampiņa sāk mirgot.
- Lai atkal aktivizētu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vai tvaika slēdzi. Ierīce atsāk sakarst.
- Ierīce automātiski izslēdzas, ja tā netiek izmantota vēl 10 minūtes pēc pārslēgšanās gaidstāves režīmā. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas lampiņa nodziest.

Brīdinājums. Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Tīršana un kopšana

Vieda Calc-Clean sistēma

Ierīce ir aprīkota ar viedu Calc-Clean sistēmu, lai nodrošinātu regulāru atkaļķošanu un tīršanu. Tas palīdz uzturēt spēcīgu tvaika veiktspēju un novērš netīrumu un traipu izplūšanu no gludināšanas virsmas laika gaitā. Lai nodrošinātu, ka tiek veikts tīršanas process, ierīce regulāri parāda atgādinājumus.

Skaņas un gaismas Calc-Clean atgādinājums

Pēc 1 līdz 3 mēnešus ilgas lietošanas Calc-Clean lampiņa sāk mirgot un ierīce sāk pīkstēt, lai norādītu, ka jāveic Calc-Clean process (14. att.).

Papildus ir iebūvēta otra aizsardzība ierīces pasargāšanai no katlakmens: ja nav veikta atkaļķošana, tvaika funkcija tiek atspējota (15. att.). Kad atkaļķošana ir veikta, tvaika funkcija tiek atjaunota. Šis process notiek neatkarīgi no izmantotā ūdens veida.

Piezīme. Calc-Clean procesu iespējams veikt jebkurā laikā, pat ja skaņas un gaismas atgādinājums vēl nav aktivizēts.

Calc-Clean procesa izpilde ar Calc-Clean tvertni

Brīdinājums. Calc-Clean procesa laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

Brīdinājums. Vienmēr veiciet Calc-Clean procesu ar Calc-Clean tvertni. Nepārtrauciet procesu, izņemot gludekli no Calc-Clean tvertnes, jo no gludināšanas virsmas izplūdis karsts ūdens un tvaiks.

1 Piepildiet ūdens tvertni līdz pusei.

Pārliecinieties, ka Calc-Clean procesa laikā ierīce ir pievienota elektrotīklam un IESLĒGTA.

2 Novietojiet Calc-Clean tvertni uz gludināmā dēļa vai citas līdzenas, stabilas virsmas.

3 Novietojiet gludekli stabili uz Calc-Clean tvertnes (16. att.).

4 Nospiediet un 2 sekundes turiet nospieštu CALC-CLEAN pogu, līdz atskan īss pīkstiens (17. att.).

Piezīme. Calc-Clean tvertne ir izstrādāta, lai savāktu katlakmens daļiņas un karsto ūdeni Calc-Clean procesa laikā. Ir pilnībā droši novietot gludekli uz šīs tvertnes visa procesa laikā.

5 Calc-Clean procesa laikā ir dzirdami īsi pīkstieni un sūkņēšanas skaņa (18. att.).

6 Uzgaidiet aptuveni 2 minūtes, lai ierīce pabeigtu procesu (19. att.). Kad Calc-Clean process ir pabeigts, gludeklis pārtrauc raidīt skaņas signālu, un CALC-CLEAN lampiņa vairs nemirgo.

7 Noslaukiet gludekli ar drānu un ievietojiet atpakaļ bāzes stacijā (20. att.).

Brīdinājums. Gludeklis ir karsts.

8 Calc-Clean tvertne sakarst Calc-Clean procesa laikā, tāpēc uzgaidiet aptuveni 5 minūtes, pirms tai pieskaraties. Aiznesiet Calc-Clean tvertni līdz izlietnei, iztukšojiet un noglabājiet turpmākai izmantošanai (21. att.).

9 Ja nepieciešams, atkārtojiet no 1. līdz 8. darbībai. Pārliecinieties, vai pirms Calc-Clean procesa sākšanas Calc-Clean tvertne ir iztukšota.

Calc-Clean procesa laikā no gludināšanas virsmas var izplūst tīrs ūdens, ja gludekļa iekšpusē nav uzkrājies katlakmens. Tas ir normāli.

Lai iegūtu vairāk informācijas par to, kā veikt Calc-Clean procesu, skatiet video šajā saitē <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Uzglabāšana

1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.

Piezīme. Ieteicams iztukšot ūdens tvertni pēc katras lietošanas reizes.

2 Novietojiet gludekli uz gludekļa platformas un nostipriniet to, nospiežot pārnēsāšanas aizslēga atlaišanas pogu (22. att.).

3 Saļokiet padeves šļūteni un satiniet padeves šļūteni padeves šļūtenes uzglabāšanas nodalījuma iekšpusē (23. att.).

44 Latviešu

- Satiniet strāvas vadu un fiksējiet ar Velcro saiti.
- Ierīci var pārnēsāt ar vienu roku, turot aiz gludekļa roktura, ja gludeklis ir nofiksēts uz gludekļa platformas.

Problēmu novēršana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīcei. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni www.philips.com/support, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni. Nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi, līdz izdalās tvaiks. Iespējams, būs nepieciešamas aptuveni 30 sekundes, līdz izdalās tvaiks.
	Jūs nospiedāt tvaika slēdzi.	Nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi, līdz izdalās tvaiks.
	Tvaika funkcija ir atspējota, līdz tiek pabeigts Calc-Clean process.	Veiciet Calc-Clean procesu, lai atjaunotu tvaika funkciju. (skatiet nodaļu "Tīršana un apkope")
	Gludināšanas sākumā tvaika slēdzis nav bijis piespiests pietiekami ilgu laiku.	Nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi, līdz izdalās tvaiks. Iespējams, būs nepieciešamas aptuveni 30 sekundes, līdz izdalās tvaiks.
No gludināšanas virsmas neizdalās tvaiks, CALC CLEAN pogas lampiņa mirgo, un ierīce pīkst.	Jūs neesat veicis vai pabeidzis Calc-Clean procesu.	Veiciet Calc-Clean procesu, lai atkal iespējotu tvaika funkciju (skatiet nodaļu "Tīršana un apkope").
No gludināšanas virsmas pil ūdens.	Pēc Calc-Clean procesa no gludināšanas virsmas var pilēt atlikušais ūdens.	Noslaukiet gludināšanas virsmu ar drānu. Ja Calc-Clean lampiņa vēl joprojām mirgo un ierīce joprojām pīkst, veiciet Calc-Clean procesu (skatiet nodaļu "Tīršana un apkope").
	Papildu tvaika funkcija ir izmantota pārāk bieži.	Lietojiet papildu tvaika funkciju tikai grūti izgludināmām krokām. Ieteicams to lietot ne vairāk kā 5 reizes 3 minūtēs.
	Calc-Clean process nav pabeigts.	Jums ir vēlreiz jāveic Calc-Clean process (skatiet nodaļu "Tīršana un apkope").
	Šļūtenē kondensējas tvaiks, kad pirmo reizi izmantojat tvaiku, vai, ja neesat to izmantojis ilgu laika periodu.	Tas ir normāli. Turiet gludekli projām no apgērba un nospiediet tvaika slēdzi. Uzgaidiet, līdz no gludināšanas virsmas plūst tvaiks, nevis ūdens.
No gludināšanas virsmas izplūst netīrs ūdens un netīrumu daļiņas.	Ūdenī esošie netīrumi vai ķīmikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/ vai uz gludināšanas virsmas.	Regulāri veiciet Calc-Clean procesu (skatiet nodaļu "Tīršana un apkope").
No gludināšanas virsmas izplūst ūdens.	Jūs esat nejauši sācis Calc-Clean procesu (skatiet nodaļu "Tīršana un apkope").	Izslēdziet ierīci. Pēc tam ieslēdziet to vēlreiz. Ļaujiet gludeklim uzkarst, līdz nepārtraukti deg lampiņa "Gludeklis ir gatavs".
Calc-Clean process netiek sāks.	Jūs neesat nospiedis CALC-CLEAN pogu 2 sekundes, līdz ierīce sāka pīkstēt.	Skatiet nodaļu "Tīršana un apkope".

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, ulotką informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

Opis produktu (rys. 1)

- 1 Stopa żelazka
- 2 Wskaźnik gotowości do prasowania
- 3 Przycisk włączania/silnego uderzenia pary
- 4 Wąż dopływowy wody
- 5 Podstawa żelazka
- 6 Przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 7 Dźwignia zwalnająca zbiornik wody
- 8 Otwór wlewowy
- 9 Odłączany zbiornik wody
- 10 Schowek na wąż dopływowy wody
- 11 Przewód sieciowy z wtyczką
- 12 Pojemnik Smart Calc-Clean
- 13 Przycisk funkcji CALC-CLEAN z podświetleniem
- 14 Wyłącznik ze wskaźnikiem zasilania

Przygotowanie do użycia

Rodzaj używanej wody

Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak woda w Twojej okolicy jest twarda, w urządzeniu może szybko osadzić się kamień. W związku z tym zaleca się używanie wody destylowanej lub wody demineralizowanej (można również używać mieszanki składającej się w 50% z wody demineralizowanej/destylowanej i wody), aby przedłużyć okres eksploatacji urządzenia.

Ostrzeżenie: nie należy używać wody perfumowanej, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.

Napełnianie zbiornika wody

Napełnij zbiornik wody przed każdym użyciem lub gdy poziom wody w zbiorniku spadnie poniżej poziomu minimalnego. Do zbiornika można nalać wodę w każdym momencie podczas prasowania.

- 1 Naciśnij dźwignię na uchwycie zbiornika wody i wyjmij zbiornik wody z podstawy (rys. 2).
- 2 Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX” (rys. 3).
- 3 Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia, aż pojemnik zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz kliknięcie).

Zasady używania urządzenia

Tkaniny przeznaczone do prasowania

Nie prasuj tkanin, które nie są do tego przeznaczone.

- Tkaniny z tymi symbolami (rys. 4), na przykład lniane, bawełniane, poliestrowe, jedwabne, wełniane, wiskozowe i wykonane ze sztucznego jedwabiu, są przeznaczone do prasowania.
- Tkanin oznaczonych tym symbolem (rys. 5) nie można prasować. Obejmuje to tkaniny sztuczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu, poliolefiny (np. polipropylen). Ponadto nie należy prasować nadruków na odzieży.

46 Polski

Prasowanie

- 1 Ustaw urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.

Uwaga: w celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas prasowania należy zawsze stawiać podstawę na desce do prasowania, stole lub podłodze.

- 2 Sprawdź, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
- 3 Wyjmij wąż dopływowy wody ze schowka.
- 4 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie (rys. 6). Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania zacznie świecić się w sposób ciągły (rys. 7). Zajmuje to około 2 minut.
- 5 Naciśnij przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia, aby odblokować żelazko z podstawy żelazka (rys. 8).
- 6 Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie (rys. 9).

Uwaga: po rozpoczęciu prasowania, a zwłaszcza podczas pierwszego użycia przycisku włączania pary, para może zacząć wydobywać się z urządzenia dopiero po 30 sekundach.

Uwaga: pompa włącza się po każdym naciśnięciu przycisku włączania pary. Słychać wówczas delikatny odgłos brzęczenia. Jeśli w zbiorniku nie ma wody, dźwięk pompy jest głośniejszy.

- 7 Aby uzyskać najlepsze efekty prasowania, po zakończeniu prasowania z użyciem pary należy wykonać ostatnie ruchy bez użycia pary.

Uwaga: jeśli przycisk nie zostanie zwolniony wystarczająco wcześnie i żelazko zostanie umieszczone na podstawie, może się zdarzyć, że wciąż będzie się z niego wydobywać para, co jest całkowicie normalne. Aby tego uniknąć, zalecamy pozostawienie żelazka na desce do prasowania podczas zmiany ułożenia ubrania.

Uwaga: nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Funkcja silnego uderzenia pary

- 1 Szybko naciśnij dwukrotnie przycisk włączania pary, aby wyzwolić uderzenie pary przez 3 sekundy (rys. 10).

Uwaga: zaleca się korzystanie z funkcji silnego uderzenia pary tylko w przypadku konieczności rozprasowania uporczywych zagnieceń.

Prasowanie w pozycji pionowej

Ostrzeżenie: z żelazka wydobywa się gorąca para. Nie wolno próbować usuwać zagniecień z odzieży, którą ktoś ma na sobie (rys. 11). Strumienia pary nie należy kierować na swoją ani na czyjąś rękę.

Żelazka parowego można używać w pozycji pionowej w celu usunięcia zagniecień z wiszących tkanin.

- 1 Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary, delikatnie dotknij tkaniny stopą żelazka i przesuwaj żelazko w górę i w dół (rys. 12).

Bezpieczne odkładanie

Odkładanie żelazka na czas zmiany ułożenia materiału

Na czas zmiany ułożenia materiału żelazko można umieścić na podstawie żelazka lub na desce w pozycji poziomej (rys. 13). Technologia OptimalTEMP sprawia, że stopa żelazka nie niszczy pokrowca deski do prasowania.

Automatyczne wyłączenie

- Urządzenie przełączy się w tryb gotowości w przypadku, gdy nie było używane przez 5 minut. Wskaźnik na wyłączniku zacznie migać.
- Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik lub przycisk włączania pary. Urządzenie ponownie zacznie się nagrzewać.
- Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli nie będzie używane przez kolejne 10 minut po przełączeniu w tryb gotowości. Wskaźnik na wyłączniku miga.

Ostrzeżenie: nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej. Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Czyszczenie i konserwacja

Inteligentny system antywapienny Calc-Clean

Urządzenie jest wyposażone w inteligentny system antywapienny Calc-Clean umożliwiający regularne usuwanie kamienia i czyszczenie. Pozwala to uzyskać maksymalną ilość pary, a także zapobiega powstawaniu plam w wyniku wypływania zanieczyszczeń ze stopy żelazka po długim okresie eksploatacji. Urządzenie regularnie przypomina o konieczności przeprowadzenia procesu czyszczenia.

Przypomnienie o funkcji Calc-Clean za pomocą światła i dźwięku

Po 1–3 miesiącach użytkowania wskaźnik funkcji Calc-Clean zaczyna migać, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy w celu wskazania, że należy użyć funkcji Calc-Clean (rys. 14).

Jako dodatkowe zabezpieczenie przed odkładaniem się kamienia funkcja pary zostaje wyłączona, jeśli proces czyszczenia nie zostanie wykonany (rys. 15). Po usunięciu kamienia działanie funkcji pary zostaje przywrócone. Proces ten ma miejsce bez względu na rodzaj używanej wody.

Uwaga: czyszczenie przy użyciu funkcji Calc-Clean można przeprowadzić w dowolnym momencie, nawet wtedy, gdy świetlne i dźwiękowe przypomnienia nie zostały jeszcze aktywowane.

Przeprowadzanie procesu Calc-Clean z użyciem pojemnika Calc-Clean

Ostrzeżenie: nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas korzystania z funkcji Calc-Clean.

Uwaga: podczas czyszczenia przy użyciu funkcji Calc-Clean zawsze używaj pojemnika Calc-Clean. Nie należy przerywać procesu poprzez podniesienie żelazka z pojemnika Calc-Clean, ponieważ ze stopy żelazka zacznie wydostawać się gorąca woda i para.

1 Napełnij zbiornik wody do połowy.

Uwaga: sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej i włączone podczas przeprowadzania procesu Calc-Clean.

2 Umieść pojemnik Calc-Clean na desce do prasowania lub innej równej i stabilnej powierzchni.

3 Postaw żelazko stabilnie na pojemniku Calc-Clean (rys. 16).

4 Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji „CALC-CLEAN” przez 2 sekundy, aż usłyszysz krótkie sygnały dźwiękowe (rys. 17).

Uwaga: pojemnik Calc-Clean jest przeznaczony do zbierania cząsteczek kamienia i gorącej wody podczas przeprowadzania procesu Calc-Clean. Umieszczenie żelazka na pojemniku podczas całego procesu jest całkowicie bezpieczne.

5 Podczas wykonywania procesu Calc-Clean słychać krótkie sygnały dźwiękowe i odgłos pompowania (rys. 18).

6 Poczekaj około 2 minut, aż urządzenie zakończy proces (rys. 19). Po zakończeniu procesu Calc-Clean żelazko przestanie emitować sygnał dźwiękowy, a wskaźnik funkcji CALC-CLEAN przestanie migać.

7 Wytrzyj żelazko szmatką i umieść je ponownie na podstawie (rys. 20).

Uwaga: żelazko jest gorące.

8 Ponieważ pojemnik Calc-Clean nagrzewa się podczas procesu Calc-Clean, odczekaj około 5 minut, zanim go dotkniesz. Przed schowaniem pojemnika Calc-Clean opróżnij go w zlewie (rys. 21).

9 W razie potrzeby możesz powtórzyć czynności od 1 do 8. Przed rozpoczęciem procesu Calc-Clean upewnij się, że pojemnik Calc-Clean jest pusty.

Uwaga: podczas procesu Calc-Clean ze stopy żelazka może wydostawać się czysta woda, jeśli w żelazku nie nagromadził się kamień. Jest to zjawisko normalne.

Aby uzyskać więcej informacji na temat sposobu przeprowadzenia procesu Calc-Clean, obejrzyj filmy na tej stronie: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Przechowywanie

- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Uwaga: zaleca się opróżnienie zbiornika wody po każdym użyciu.

- 2 Umieść żelazko na podstawie i zablokuj je poprzez naciśnięcie przycisku zwalniającego zabezpieczenie na czas przenoszenia (rys. 22).
- 3 Zwiń wąż dopływowy i umieść go wewnątrz schowka na wąż dopływowy (rys. 23).
- 4 Zwiń przewód sieciowy i umocuj go za pomocą paska na rzep.
- 5 Urządzenie można przenosić jedną ręką, trzymając za uchwyt żelazka, gdy urządzenie jest zablokowane na podstawie.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wody. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aż zacznie wydobywać się para. Zanim z urządzenia zacznie wydobywać się para, może minąć do 30 sekund.
	Przycisk włączania pary nie został wciśnięty.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aż zacznie wydobywać się para.
	Funkcja pary została wyłączona do momentu wykonania procesu Calc-Clean.	Wykonaj proces Calc-Clean, aby przywrócić funkcję pary (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
	Na początku prasowania przycisk włączania pary nie został naciśnięty na wystarczająco długi czas.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aż zacznie wydobywać się para. Zanim z urządzenia zacznie wydobywać się para, może minąć do 30 sekund.
Ze stopy żelazka nie wydostaje się para, wskaźnik na przycisku funkcji CALC-CLEAN miga, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy.	Proces Calc-Clean nie został wykonany lub ukończony.	Wykonaj proces Calc-Clean, aby umożliwić użycie pary (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Po zakończeniu procesu Calc-Clean ze stopy żelazka może kapać woda.	Wytrzyj stopę żelazka kawałkiem tkaniny. Jeśli wskaźnik funkcji Calc-Clean ciągle miga i urządzenie nadal wydaje sygnały dźwiękowe, wykonaj proces Calc-Clean (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często.	Korzystaj z funkcji silnego uderzenia pary tylko w przypadku konieczności rozprasowania uporczywych zagniecień. Nie zaleca się używania jej częściej niż 5 razy w ciągu 3 minut.
	Proces Calc-Clean nie został ukończony.	Należy ponownie wykonać proces Calc-Clean (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Para skrapla się w wężu, gdy używasz jej po raz pierwszy lub gdy nie była używana przez długi czas.	Jest to zjawisko normalne. Trzymając żelazko z dala od ubrania, naciśnij przycisk włączania pary. Poczekać, aż ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para zamiast wody.
Ze stopy żelazka wydostaje się brudna woda i zanieczyszczenia.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka.	Należy regularnie wykonywać proces Calc-Clean (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
Ze stopy żelazka wydostaje się woda.	Przypadkowo uruchomiono proces Calc-Clean (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).	Wyłącz urządzenie. Następnie włącz je ponownie. Rozgrzej żelazko, aż wskaźnik gotowości do prasowania zacznie świecić światłem ciągłym.
Proces Calc-Clean nie uruchamia się.	Nie przytrzymano przycisku funkcji CALC-CLEAN przez 2 sekundy, aby urządzenie zaczęło emitować sygnał dźwiękowy.	Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome.

Înainte de a utiliza aparatul, citește cu atenție acest manual de utilizare, broșura cu informații importante și ghidul de inițiere rapidă. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Prezentare generală a produsului (fig. 1)

- 1 Talpă
- 2 Ledul „fier de călcat pregătit”
- 3 Declanșator de abur/Jet de abur
- 4 Furtun de alimentare cu apă
- 5 Suport pentru fier de călcat
- 6 Buton declanșator blocare la transport
- 7 Manetă de eliberare a rezervorului de apă
- 8 Orificiu de umplere
- 9 Rezervor de apă detașabil
- 10 Compartimentul de depozitare a furtunului de alimentare cu apă
- 11 Cablu de alimentare cu ștecher
- 12 Recipient pentru detartrare inteligentă
- 13 Buton CALC-CLEAN (Detartrare) cu led
- 14 Buton de pornire/oprire cu led de alimentare și oprire

Pregătirea pentru utilizare

Tipul de apă de utilizat

Aparatul a fost conceput pentru a fi folosit cu apă de la robinet. Cu toate acestea, dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, pot apărea rapid depuneri de calcar. Prin urmare, este recomandat să folosești apă distilată sau demineralizată (se poate folosi și 50 % apă distilată/demineralizată amestecată cu apă) pentru a prelungi durata de viață a aparatului.

Avertisment: nu utiliza apă parfumată, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, pete maro sau deteriorarea aparatul.

Umplerea rezervorului de apă

Umple rezervorul de apă înainte de fiecare utilizare sau dacă nivelul apei din rezervor scade sub nivelul minim. Poți umple rezervorul de apă oricând în timpul utilizării.

- 1 Apasă clapeta de pe mânerul rezervorului de apă mâner și scoate rezervorul de apă de pe bază (fig. 2).
- 2 Umple rezervorul de apă până la indicatorul MAX (fig. 3).
- 3 Împinge rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziție („clic”).

Utilizarea aparatului

Materiale care pot fi călcate

Nu călca materiale care nu se calcă.

- Materialele cu aceste simboluri (fig. 4) pot fi călcate: de exemplu, in, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză și mătase artificială.
- Materialele cu acest simbol (fig. 5) nu se calcă. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex., polipropilenă). Nici imprimeurile de pe haine nu se calcă.

Călcare

- 1 Așază aparatul pe o suprafață stabilă și plană.

Notă: pentru a asigura un călcat în siguranță, îți recomandăm să așezi întotdeauna baza pe o masă de călcat stabilă, pe o masă sau pe podea.

- 2 Asigură-te că este suficientă apă în rezervor.
- 3 Scoate furtunul de alimentare cu apă din compartimentul de depozitare.
- 4 Introdu ștecherul de alimentare într-o priză de perete cu împământare și apasă butonul de pornire/oprire pentru a porni aparatul (fig. 6). Așteaptă până când ledul „fier de călcat pregătit” se aprinde continuu (fig. 7). Aceasta durează aproximativ 2 minute.
- 5 Apasă butonul declanșator pentru blocare la transport pentru a debloca fierul de pe suportul acestuia (fig. 8).
- 6 Menține apăsat declanșatorul de abur pentru a începe să calci (fig. 9).

Notă: atunci când începi să utilizezi fierul de călcat și mai ales la prima utilizare a declanșatorului de abur, s-ar putea să dureze mai mult de 30 de secunde pentru ca aparatul să genereze abur.

Notă: pompa este activată de fiecare dată când apeși declanșatorul de abur. Aceasta produce un zgomot ușor. Atunci când nu există apă în rezervor, sunetul generat de pompă este mai puternic.

- 7 Pentru cele mai bune rezultate de călcare, după ce ai călcat cu abur, efectuează ultimele mișcări fără abur.

Notă: dacă nu eliberezi declanșatorul în timp util și lași fierul de călcat pe bază, poți observa că iese abur în continuare, ceea ce este normal. Pentru a evita acest efect, recomandăm să lași fierul pe masa de călcat atunci când rearanjezi articolul de îmbrăcăminte.

Avertisment: nu direcționa niciodată aburul spre oameni.

Funcția de jet de abur

- 1 Apasă rapid de două ori declanșatorul de abur pentru a elibera un jet puternic de abur timp de 3 secunde (fig. 10).

Notă: se recomandă să folosești funcția pentru jet de abur doar pentru îndepărtarea cutelor persistente.

Călcarea verticală

Avertisment: din fierul de călcat iese abur fierbinte. Nu încerca niciodată să îndepărtezi cutele de pe un articol de îmbrăcăminte în timp ce o persoană este îmbrăcată cu acesta (fig. 11). Nu aplica abur lângă mâinile tale sau ale altor persoane.

Poți utiliza fierul de călcat cu abur în poziție verticală pentru a îndepărta cutele de pe articole de îmbrăcăminte atârinate.

- 1 Ține fierul de călcat în poziție verticală, apasă declanșatorul de abur, atinge ușor articolul vestimentar cu talpa și deplasează fierul în sus și în jos (fig. 12).

Poziționarea sigură

Așezarea fierului de călcat în timpul rearanjării articolelor de îmbrăcăminte

În timpul rearanjării articolelor de îmbrăcăminte, poți să așezi fierul de călcat fie în suportul acestuia, fie orizontal pe masa de călcat (fig. 13). Tehnologia OptimalTEMP asigură că talpa nu va deteriora husa mesei de călcat.

Oprire automată

- Aparatul intră în modul standby dacă nu a fost utilizat timp de 5 minute. Ledul butonului de pornire/oprire începe să lumineze intermitent.
- Pentru a activa din nou aparatul, apasă butonul de pornire/oprire sau declanșatorul de abur. Aparatul începe din nou să se încălzească.
- Aparatul se oprește automat dacă nu a fost utilizat timp de încă 10 minute după ce intră în modul standby. Ledul butonului de pornire/oprire se stinge.

Avertisment: aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză. Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

Curățarea și întreținerea

Sistem de detartrare inteligent

Aparatul a fost conceput cu un sistem inteligent de detartrare pentru a asigura efectuarea regulată a detartrării și a curățării. Acest lucru te ajută să menții o performanță puternică a aburului și previne ieșirea murdăriei și a petelor din talpă în timp. Pentru a asigura efectuarea procesului de curățare, aparatul te avertizează regulat.

Notificarea sonoră și luminoasă Calc-Clean

După 1 - 3 luni de utilizare, ledul de detartrare începe să lumineze intermitent, iar aparatul începe să emită semnale sonore pentru a-ți aminti că trebuie să efectuezi procesul de detartrare (fig. 14). În plus, este integrată o a doua măsură de siguranță pentru a-ți proteja aparatul împotriva calcarului: funcția de abur este dezactivată dacă detartrarea nu este realizată (fig. 15). După realizarea detartrării, funcția de abur va fi restabilă. Acest lucru se întâmplă indiferent de tipul de apă utilizat.

Notă: procesul de detartrare poate fi efectuat în orice moment, chiar și dacă notificarea sonoră și luminoasă nu s-a activat încă.

Efectuarea procesului de detartrare cu recipientul pentru detartrare

Avertisment: nu lăsa aparatul nesupravegheat în timpul procesului de detartrare.

Atenție: efectuează întotdeauna procesul de detartrare cu recipientul pentru detartrare. Nu întrerupe procesul ridicând fierul de călcat de pe recipientul pentru detartrare, deoarece apă și aburi fierbinți se vor scurge prin talpa fierului de călcat.

1 Umple rezervorul de apă până la jumătate.

Notă: asigură-te că aparatul este conectat la priză și PORNIT în timpul procesului de detartrare.

2 Așază recipientul Calc-Clean pe masa de călcat sau pe o altă suprafață plată și stabilă.

3 Așază fierul stabil în recipientul pentru detartrare (fig. 16).

4 Ține apăsat butonul CALC-CLEAN (Detartrare) timp de 2 secunde, până când auzi semnale sonore scurte (fig. 17).

Notă: recipientul pentru detartrare a fost conceput pentru a colecta particulele de calcar și apă fierbinte în timpul procesului de detartrare. Este perfect sigur să plasezi fierul în recipient pe durata întregului proces.

5 În timpul procesului de detartrare, vei auzi semnale sonore scurte și un sunet specific pompării (fig. 18).

6 Așteaptă aproximativ 2 minute pentru ca aparatul să finalizeze procesul (fig. 19). Atunci când procesul de detartrare s-a încheiat, fierul nu mai emite semnale sonore, iar ledul de detartrare nu mai luminează intermitent.

7 Șterge fierului de călcat cu o bucată de pânză și pune-l înapoi pe stația de bază (fig. 20).

Atenție: fierul este fierbinte.

8 Deoarece recipientul pentru detartrare se încălzește în timpul procesului de detartrare, așteaptă aproximativ 5 minute înainte de a-l atinge. Du recipientul pentru detartrare la chiuvetă, golește-l și depozitează-l pentru utilizare ulterioară (fig. 21).

9 Dacă este necesar, poți repeta pașii de la 1 la 8. Asigură-te că golești recipientul pentru detartrare înainte de a începe procesul de detartrare.

Notă: în timpul procesului de detartrare, din talpă poate să iasă apă curată dacă nu s-a acumulat calcar în interiorul fierului de călcat. Acest lucru este normal.

Pentru mai multe informații despre efectuarea procesului de detartrare, consultă clipurile video de la acest link: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Depozitarea

- 1 Oprește aparatul și scoate ștecherul din priză.

Notă: Îți recomandăm să golești rezervorul de apă după fiecare utilizare.

- 2 Așază fierul de călcat pe suport și blochează-l apăsând butonul declanșator pentru blocare la transport (fig. 22).
- 3 Strânge furtunul de alimentare și înfășoară-l în interiorul compartimentului de depozitare a furtunului de alimentare (fig. 23).
- 4 Înfășoară cablul de alimentare și prinde-l cu banda Velcro.
- 5 Poți să transporti aparatul cu o mână, de mânerul fierului când fierul de călcat este blocat pe suport.

Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente probleme pe care le poți avea la utilizarea aparatului. Dacă nu poți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează www.philips.com/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umple rezervorul de apă. Apasă și menține apăsat declanșatorul de aburi până când iese abur. Este posibil să dureze până la 30 de secunde până la ieșirea aburului.
	Nu ai apăsat declanșatorul de abur.	Apasă și menține apăsat declanșatorul de aburi până când iese abur.
	Funcția de abur a fost dezactivată până când efectuezi procesul de detartrare.	Efectuează procesul de detartrare pentru a restabili funcția de abur. (consultă capitolul „Curățarea și întreținerea”)
	La începutul sesiunii de călcat, declanșatorul de abur nu a fost apăsat suficient de mult timp.	Apasă și menține apăsat declanșatorul de aburi până când iese abur. Este posibil să dureze până la 30 de secunde până la ieșirea aburului.
Nu iese abur din talpa fierului, ledul butonului CALC CLEAN luminează intermitent și aparatul emite semnale sonore.	Nu ai efectuat sau nu ai finalizat procesul de detartrare.	Efectuează procesul de detartrare pentru a reactiva funcția de abur (consultă capitolul „Curățarea și întreținerea”).
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	După procesul de detartrare, este posibil ca apa rămasă să se scurgă prin talpă.	Șterge talpa cu o bucată de material. Dacă ledul de detartrare luminează încă intermitent și aparatul emite în continuare semnale sonore, efectuează procesul de detartrare (consultă capitolul „Curățarea și întreținerea”).
	Ai folosit prea des funcția pentru jet de abur.	Folosește funcția pentru jet de abur numai pentru a netezi cutele persistente. Nu se recomandă să o folosești mai mult de 5 ori în interval de 3 minute.
	Procesul de detartrare nu a fost finalizat.	Trebuie să efectuezi din nou procesul de detartrare (consultă capitolul „Curățarea și întreținerea”).
	Aburul condensează în apă în furtun atunci când folosești abur pentru prima dată sau dacă nu l-ai folosit o perioadă lungă de timp.	Acest lucru este normal. Ține fierul la distanță de articolul vestimentar și apasă declanșatorul de abur. Așteaptă până când din talpă iese abur în loc de apă.

54 Română

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Din talpă iese apă murdară și impurități.	Impuritățile sau substanțele chimice din apă s-au depozitat în orificiile pentru abur și/sau pe talpă.	Efectuează procesul de detartrare în mod regulat (consultă capitolul „Curățarea și întreținerea”).
Apa este eliminată prin talpă.	Ai pornit din greșeală procesul de detartrare (consultă capitolul „Curățarea și întreținerea”).	Oprește aparatul. Apoi pornește-l din nou. Lasă fierul să se încălzească până când ledul „fier de călcat pregătit” luminează continuu.
Procesul de detartrare nu pornește.	Nu ai apăsat butonul CALC-CLEAN timp de 2 secunde, până când aparatul a început să emită semnale sonore.	Consultă capitolul „Curățarea și întreținerea”.

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.

Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručnú príručku spustenia. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Prehľad produktu (obr. 1)

- 1 Žehliaca plocha
- 2 Kontrolka „žehlička pripravená“
- 3 Aktivátor pary/prídavný prúd pary
- 4 Prívodná hadica vody
- 5 Podstavec žehličky
- 6 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie
- 7 Páka na odpojenie zásobníka na vodu
- 8 Plniaci otvor
- 9 Odnímateľný zásobník na vodu
- 10 Priestor na odkladanie prívodnej hadice
- 11 Sieťový kábel so zástrčkou
- 12 Nádoba pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa
- 13 Tlačidlo CALC-CLEAN s kontrolkou
- 14 Vypínač so svetelným indikátorom zapnutia a vypnutia

Príprava na použitie

Typ vody, ktorý sa má používať

Toto zariadenie je určené na používanie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v regióne s tvrdou vodou, môže dôjsť k rýchlemu vytváraniu vodného kameňa. Na predĺženie životnosti zariadenia preto odporúčame používať destilovanú alebo demineralizovanú vodu (môžete tiež použiť 50 % demineralizovanej/destilovanej vody zmiešanej s obvyčajnou vodou).

Varovanie: Nepoužívajte vodu obsahujúcu parfém, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäknutú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť výšplechovanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie zariadenia.

Plnenie nádoby na vodu

Zásobník na vodu naplňte pred každým použitím alebo keď hladina vody v zásobníku klesne pod minimálnu úroveň. Zásobník na vodu môžete doplniť kedykoľvek počas používania.

- 1 Stlačte páku v rukoväti nádoby na vodu a odpojte nádobu na vodu z podstavca (obr. 2).
- 2 Nádobu na vodu naplňte po značku MAX.(obr. 3).
- 3 Zatlačte nádobu na vodu späť do zariadenia, až kým (s cvaknutím) nezapadne na miesto.

Používanie zariadenia

Látky, ktoré možno žehliť

Nežehlite látky, ktoré nie sú vhodné na žehlenie.

- Látky s týmito symbolmi (obr. 4) sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb.
- Látky s týmto symbolom (obr. 5) nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén). Potlač na oblečení taktiež nie je vhodná na žehlenie.

56 Slovensky

Žehlenie

- 1 Zariadenie postavte na stabilný a rovný povrch.

Poznámka: Podstavec odporúčame položiť vždy na stabilnú žehliacu dosku, stôl alebo podlahu, aby sa zaistilo bezpečné žehlenie.

- 2 Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.
- 3 Z odkladacieho priestoru vyberte sieťový kábel a prívodnú hadicu vody.
- 4 Sieťovú zástrčku zapojte do uzemnenej elektrickej zásuvky a stlačením tlačidla zapnete zariadenie (obr. 6). Počkajte, kým kontrolka „žehlička pripravená“ nezačne neprerušovane svietiť (obr. 7). Tento proces trvá približne 2 minúty.
- 5 Na odomknutie žehličky z podstavca stlačte uvoľňovacie tlačidlo zámku na prenášanie (obr. 8).
- 6 Ak chcete začať žehliť, stlačte a podržte aktivátor pary (obr. 9).

Poznámka: Na začiatku žehlenia, najmä pri prvom používaní aktivátora pary, môže trvať aj viac než 30 sekúnd, kým para vyjde zo zariadenia.

Poznámka: Čerpadlo sa aktivuje vždy po stlačení aktivátora pary. Vzniká pri tom jemný drnčivý zvuk. Keď v nádobe na vodu nie je žiadna voda, zvuk čerpania je intenzívnejší.

- 7 Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky pri žehlení, po skončení žehlenia s naparovaním vykonajte posledné ťahy bez pary.

Poznámka: Ak neuvolníte spúšť dostatočne skoro a nadvihnete žehličku z podstavca, môžete si všimnúť, že para ešte stále vychádza von. Je to normálne. Ak tomu chcete predísť, odporúčame vám pri prekladaní odevu nechať žehličku po celý čas na doske.

Varovanie: Prúd pary nesmiete nikdy smerovať na ľudí.

Funkcia prídavného prúdu pary

- 1 Rýchlo dvakrát stlačte aktivátor pary, čím na 3 sekundy uvoľníte silný prúd pary (obr. 10).

Poznámka: Odporúčame, aby ste funkciu prídavného prúdu pary používali len na silne pokrčené oblečenie.

Žehlenie vo zvislej polohe

Varovanie: Zo žehličky vychádza horúca para. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť záhyby na oblečení, ktoré má niekto oblečené (obr. 11). Neaktivujte paru v blízkosti svojej ruky ani ruky niekoho iného.

Pomocou naparovacej žehličky vo zvislej polohe môžete odstrániť záhyby na visiacom oblečení.

- 1 Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary a žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia, pričom posúvajte žehličku nahor a nadol (obr. 12).

Bezpečné odloženie

Položenie žehličky počas naprávania látky

Žehličku môžete počas naprávania látky položiť na podstavec žehličky alebo na dosku vo vodorovnej polohe (obr. 13). Vďaka technológii OptimalTEMP žehliaca plocha nepoškodí potah žehliacej dosky.

Automatické vypínanie

- Ak sa zariadenie nepoužíva 5 minút, prejde do pohotovostného režimu. Svetlo vypínača začne blikať.
- Ak chcete zariadenie znova aktivovať, stlačte vypínač alebo aktivátor pary. Zariadenie sa začne znovu zohrievať.
- Ak sa zariadenie nepoužíva ďalších 10 minút po prechode do pohotovostného režimu, automaticky sa vypne. Svetlo na vypínači zhasne.

Varovanie: Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru. Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.

Čistenie a údržba

Inteligentný systém odstránenia vodného kameňa

Zariadenie je vybavené inteligentným systémom na odstránenie vodného kameňa Smart Calc-Clean, ktorý sa stará o pravidelné odstraňovanie vodného kameňa a čistenie. Pomáha to udržiavať silný výkon pary a časom zabraňuje unikaniu nečistôt a škvrn zo žehliacej plochy. Aby sa zabezpečilo vykonanie procesu čistenia, zariadenie vydáva pravidelne upozornenia.

Zvukové a svetelné upozornenie funkcie Calc-Clean

Po 1 až 3 mesiacoch používania začne kontrolka funkcie Calc-Clean blikať a zariadenie začne pípať, čím upozorní na potrebu vykonania procesu odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean (obr. 14).

Okrem toho je integrovaný aj druhý krok na ochranu zariadenia pred vodným kameňom: funkcia naparovania sa vypne, ak nedošlo k odstráneniu vodného kameňa (obr. 15). Po odstránení vodného kameňa sa funkcia naparovania znova obnoví. Tento proces sa vykoná bez ohľadu na typ používanej vody.

Poznámka: Proces odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean je možné vykonať kedykoľvek, aj keď sa zvukové a svetelné upozornenia ešte neaktivovali.

Odstráňte vodný kameň pomocou procesu odstránenia vodného kameňa s nádobou na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean

Varovanie: Počas procesu odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean nenechávajte zariadenie bez dozoru.

Pozor: Proces odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean vykonávajte vždy s nádobou pre funkciu Calc-Clean. Neprerušujte proces zdvihnutím žehličky z nádoby pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean, pretože z otvorov v žehliacej platni bude vytekať horúca voda a unikať para.

- 1 Do polovice naplňte nádobu na vodu.

Poznámka: Uistite sa, že je zariadenie počas procesu odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean pripojené do siete a zapnuté (ON).

- 2 Nádobu na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean položte na žehliacu dosku alebo iný rovný a stabilný povrch.
- 3 Žehličku stabilne postavte na nádobu pre funkciu Calc-Clean (obr. 16).
- 4 Stlačte a na 2 sekundy podržte tlačidlo CALC-CLEAN, až kým nezaznejú krátke pípnutia (obr. 17).

Poznámka: Nádobu pre funkciu Calc-Clean bola navrhnutá tak, aby v rámci procesu odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean zachytávala častice vodného kameňa a horúcu vodu. Počas celého procesu môžete žehličku pokojne nechať položenú na tejto nádobe.

- 5 Počas procesu odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean budete počuť krátke pípnutia a zvuky ako pri pumpovaní (obr. 18).
- 6 Počkejte približne 2 minúty, kým zariadenie dokončí proces (obr. 19). Keď je proces odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean dokončený, žehlička prestane pípať a kontrolka tlačidla CALC-CLEAN prestane blikať.
- 7 Utrite žehličku kúskom látky a položte ju späť na podstavec (obr. 20).

Pozor: Žehlička je horúca.

- 8 Vzhľadom na to, že sa nádoba pre funkciu Calc-Clean počas procesu odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean zohreje, pred uchopením nádoby počkajte približne 5 minút. Nádobu pre funkciu Calc-Clean odneste k umývadlu, vyprázdňte ju a odložte na budúce použitie (obr. 21).
- 9 V prípade potreby môžete zopakovať kroky 1 až 8. Pred začatím procesu odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean nezabudnite nádobu pre funkciu Calc-Clean vyprázdniť.

Poznámka: Ak sa v žehličke neusadil žiadny vodný kameň, môže počas procesu odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean vytekať zo žehliacej plochy čistá voda. Je to bežný jav.

Ak chcete získať ďalšie informácie o tom, ako vykonať proces odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean, pozrite si videá pomocou tohto prepojenia: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Pomôcky na uskladnenie

- 1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.

Poznámka: Odporúčame vyprázdniť zásobník na vodu po každom použití.

- 2 Žehličku postavte na podstavec a zaistite ju zatlačením uvoľňovacieho tlačidla na prenášanie (obr. 22).
- 3 Zložte prírodnú hadicu a naviňte ju do priečinka na odkladanie prírodnej hadice (obr. 23).
- 4 Naviňte sieťový kábel a upevnite ho pomocou remienka so suchým zipsom.
- 5 Zariadenie môžete prenášať jednou rukou pomocou rúkovače žehličky, keď je žehlička položená na podstavci s aktivovaným zámkom na prenášanie.

Riešenie problémov

Táto kapitola uvádza najbežnejšie problémy, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak nevíete problém vyriešiť na základe nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, kde nájdete zoznam často kladených otázok, prípadne kontaktujte stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Naplňte zásobník na vodu. Stlačte a podržte stlačený aktivátor pary tak dlho, až kým nezačne zo žehličky vychádzať para. Môže trvať až 30 sekúnd, kým začne vychádzať para.
	Nestlačili ste aktivátor naparovania.	Stlačte a podržte stlačený aktivátor pary tak dlho, až kým nezačne zo žehličky vychádzať para.
	Funkcia naparovania bude vypnutá, kým nevykonáte proces odstraňovania vodného kameňa.	Vykonajte proces odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean, čím znova zapnete funkciu naparovania (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).
	Na začiatku žehlenia nedošlo k dostatočne dlhému stlačeniu aktivátora pary.	Stlačte a podržte stlačený aktivátor pary tak dlho, až kým nezačne zo žehličky vychádzať para. Môže trvať až 30 sekúnd, kým začne vychádzať para.
Zo žehliacej plochy nevychádza žiadna para, kontrolka tlačidla CALC-CLEAN blíkajú a zariadenie pípajú.	Neurobili ste alebo ste ešte nedokončili proces odstránenia vodného kameňa.	Vykonajte proces odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean, čím znova zapnete funkciu naparovania (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).
Z otvorov v žehliacej ploche vypadávajú kvapky vody.	Po vykonaní procesu odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean môže z otvorov na žehliacej ploche vytekať zvyšná voda.	Žehliacu plochu utrite dosucha kúskom látky. Ak kontrolka funkcie Calc-Clean stále blíkajú a zariadenie stále pípajú, vykonajte proces odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).
	Funkciu prídavného prúdu pary ste používali príliš často.	Funkcia prídavného prúdu pary sa používa len pre najnepoddajnejšie záhyby. Odporúča sa nepoužívať ju častejšie ako 5-krát v priebehu 3 minút.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Proces odstránenia vodného kameňa sa nedokončil.	Opätovne musíte vykonať proces odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).
	Pri prvom použití zariadenia alebo ak ste zariadenie dlhšiu dobu nepoužívali skondenzuje v hadici para.	Je to bežný jav. Žehličku podržte mimo odevu a stlačte aktivátor pary. Počkajte, kým zo žehliacej plochy nezačne namiesto vody vychádzať para.
Z otvorov v žehliacej ploche vychádza znečistená voda a nečistoty.	V otvoroch, cez ktoré uniká para, alebo v žehliacej ploche sa usadili nečistoty alebo chemikálie prítomné vo vode.	Pravidelne vykonávajte proces odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).
Zo žehliacej plochy vyteká voda.	Náhodou ste spustili proces odstránenia vodného kameňa pomocou funkcie Calc-Clean (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).	Vypnite zariadenie. Potom ho opäť zapnite. Žehličku nechajte zohriať, až kým kontrolka „žehlička pripravená“ nebude neprerušovane svietiť.
Proces odstránenia vodného kameňa ešte nezačal.	Nestlačili ste tlačidlo CALC-CLEAN na 2 sekundy, až kým zariadenie nezačalo pípať.	Pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Pregled izdelka (slika 1)

- 1 Likalna plošča
- 2 Indikator pripravljenosti likalnika
- 3 Sprožilnik pare/izpust pare
- 4 Cev za dovod vode
- 5 Podstavna ploščica za likalnik
- 6 Gumb za sprostitev zaklepa za prenašanje
- 7 Ročica za sprostitev zbiralnika za vodo
- 8 Odprtina za polnjenje
- 9 Snemljiva posoda za vodo
- 10 Prostor za shranjevanje cevi za dovod vode
- 11 Omrežni kabel z vtičem
- 12 Posoda za pametno odstranjevanje vodnega kamna
- 13 Gumb CALC-CLEAN z indikatorjem
- 14 Gumb za vklop/izklop z indikatorjem vklopa in izklopa

Priprava pred uporabo

Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

Aparat je namenjen uporabi z vodo iz pipe. Če živite v območju s trdo vodo, lahko pride do hitrega nabiranja vodnega kamna. Zato je priporočljivo uporabljati destilirano ali demineralizirano vodo (lahko se uporabi tudi 50 % demineralizirane/destilirane vode, zmešane z vodo), da se podaljša življenjska doba aparata.

Opozorilo: ne uporabljajte odišavljene vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.

Polnjenje posode za vodo

Posodo za vodo napolnite pred vsako uporabo ali ko raven vode v njej pade pod minimalni nivo. Posodo za vodo lahko napolnite kadarkoli med uporabo.

- 1 Pritisnite vzvod v ročici posode za vodo in slednjo odstranite s podstavka (slika 2).
- 2 Posodo za vodo napolnite do oznake MAX (slika 3).
- 3 Posodo za vodo potisnite nazaj v aparat, da se zaskoči na svoje mesto ("klikne").

Uporaba aparata

Tkanine, primerne za likanje

Ne likajte tkanin, ki niso primerne za likanje.

- Tkanine s temi simboli (slika 4) so primerne za likanje, na primer lanene tkanine, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila.
- Tkanine s tem simbolom (slika 5) niso primerne za likanje. Mednje spadajo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elastan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefini (npr. polipropilen). Tudi tisk na oblačilih ni primeren za likanje.

Likanje

- 1 Aparat postavite na stabilno in ravno površino.

Opomba: za varno likanje priporočamo, da podstavek vedno postavite na stabilno likalno desko, mizo ali tla.

- 2 V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
- 3 Odstranite cev za dovod vode iz prostora za shranjevanje.
- 4 Napajalni vtič vstavite v ozemljeno stensko vtičnico in pritisnite stikalo za vklop/izklop, da vklopite aparat (slika 6). Počakajte, da indikator "pripravljenosti likalnika" začne svetiti (slika 7). To traja približno 2 minuti.
- 5 Pritisnite gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje, da likalnik ločite od plošče za likalnik (slika 8).
- 6 Pridržite sprožilnik pare, da začnete likati (slika 9).

Opomba: ob začetku likanja in zlasti pri prvi uporabi sprožilnika pare lahko traja več kot 30 sekund, da iz aparata začne uhajati para.

Opomba: črpalka se aktivira vedno, ko pritisnete sprožilnik pare. Pri tem nastane nežen žvenketajoč zvok. Če ni vode v zbiralniku, je črpalka glasnejša.

- 7 Da bodo rezultati likanja s paro najboljši, opravite zadnje poteze brez pare.

Opomba: če sprožilnika ne sprostite dovolj zgodaj in likalnik dvignete na podstavek, lahko opazite, da para še vedno uhaja, kar je običajno. Da bi se temu učinku izognili, priporočamo, da med premikanjem oblačila likalnik pustite na deski.

Opozorilo: pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Funkcija za dodatni izpust pare

- 1 Dvakrat hitro pritisnite sprožilnik pare in za 3 sekunde vklopite dodaten izpust pare (slika 10).

Opomba: priporočamo, da funkcijo dodatnega izpusta pare uporabljate le za trdovratne gube.

Navpično likanje

Opozorilo: likalnik oddaja vročo paro. Nikoli ne gladite gub na oblačilih, ki jih nekdo nosi (slika 11). Ne izpuščajte pare v bližini svoje roke ali roke nekoga drugega.

S sistemskim likalnikom v navpičnem položaju lahko gladite gube na visečih oblačilih.

- 1 Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo ter premikajte likalnik navzgor in navzdol (slika 12).

Varna postavitvev

Odlaganje likalnika med premikanjem oblačila po deski

Medtem ko premikate oblačilo po deski, lahko likalnik odložite na podstavno ploščo za likalnik ali vodoravno na likalno desko (slika 13). Tehnologija OptimalTEMP zagotavlja, da likalna plošča ne bo poškodovala prevleke likalne deske.

Samodejni izklop

- Če aparata ne uporabljate 5 minut, se vklopi v stanje pripravljenosti. Indikator gumba za vklop/izklop začne utripati.
- Za ponovni vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop ali sprožilnik pare. Aparat se začne ponovno segrevati.
- Aparat se samodejno izklopi, če ga po vklopu v stanje pripravljenosti v 10 minutah ne začnete uporabljati. Indikator v gumbu za vklop/izklop se izklopi.

Opozorilo: na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora. Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.

Čiščenje in vzdrževanje

Pametni sistem za odstranjevanje vodnega kamna

Aparat je zasnovan s sistemom Smart Calc-Clean, ki skrbi za redno odstranjevanje vodnega kamna in čiščenje. To pomaga ohraniti močan izpust pare in preprečuje morebitno iztekanje umazanije in madežev iz likalne plošče. Aparat vas redno obvešča, da je treba opraviti postopek čiščenja.

Zvočni in svetlobni opomnik za odstranjevanje vodnega kamna

Indikator za odstranjevanje vodnega kamna (Calc-Clean) začne utripati po 1 do 3 mesecih uporabe, aparat pa začne piskati, kar pomeni, da morate odstraniti vodni kamen (slika 14).

Poleg tega ima aparat vgrajen še dodaten korak za zaščito pred nabiranjem vodnega kamna: če ne očistite vodnega kamna, se funkcija pare onemogoči (slika 15). Ko odstranite vodni kamen, se funkcija pare ponovno aktivira. Do tega pride ne glede na to, kakšno vodo uporabljate.

Opomba: postopek za čiščenje vodnega kamna lahko opravite kadar koli, tudi če se zvočno in svetlobno opozorilo še nista vklopila.

Odstranjevanje vodnega kamna s posodo za odstranjevanje vodnega kamna

Opozorilo: aparata med odstranjevanjem vodnega kamna ne puščajte brez nadzora.

Pozor: vodni kamen vedno odstranjujte z uporabo posode za odstranjevanje vodnega kamna. Postopka ne prekinjajte tako, da likalnik dvignete s posode za odstranjevanje vodnega kamna, ker iz likalne plošče začneta uhajati vroča voda in para.

1 Do polovice napolnite zbiralnik za vodo.

Opomba: zagotovite, da je aparat med odstranjevanjem vodnega kamna aparat priključen na napajanje in vklopljen.

2 Posodo za odstranjevanje vodnega kamna postavite na likalno desko ali drugo ravno in stabilno površino.

3 Likalnik stabilno postavite na posodo za odstranjevanje vodnega kamna (slika 16).

4 Za 2 sekundi pridržite gumb za CALC-CLEAN, da zaslišite kratke piske (slika 17).

Opomba: posoda za odstranjevanje vodnega kamna je namenjena za zbiranje delcev vodnega kamna in vroče vode med postopkom odstranjevanja vodnega kamna. Likalnik je lahko med tem postopkom povsem varno nameščen na tej posodi.

5 Med postopkom odstranjevanja vodnega kamna boste slišali kratke piske in zvok črpanja (slika 18).

6 Počakajte približno dve minuti, da aparat konča s postopkom (slika 19). Ko je postopek odstranjevanja vodnega kamna končan, likalnik neha piskati in lučka CALC-CLEAN preneha utripati.

7 Likalnik obrišite s krpo in postavite nazaj na osnovno enoto (slika 20).

Pozor: likalnik je vroč.

8 Posoda za odstranjevanje vodnega kamna se med odstranjevanjem vodnega kamna segreje, zato počakajte približno pet minut, preden se je dotaknete. Posodo za odstranjevanje vodnega kamna izpraznite v umivalnik in shranite za prihodnjo uporabo (slika 21).

9 Po potrebi ponovite korake od 1 do 8. Preden začnete z odstranjevanjem vodnega kamna, izpraznite posodo za odstranjevanje vodnega kamna.

Opomba: med odstranjevanjem vodnega kamna lahko iz likalne plošče uhaja čista voda, če v likalniku ni vodnega kamna. To je običajno.

Več informacij o načinu odstranjevanja vodnega kamna poiščite v videoposnetkih na tej povezavi: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Shranjevanje

1 Aparat izklopite in izključite.

Opomba: priporočljivo je izprazniti rezervoar za vodo po vsaki uporabi.

- 2 Likalnik postavite na ploščo za likalnik in ga pritrdite s pritiskom na gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje (slika 22).
- 3 Zložite dovodno cev in jo navijte v prostoru za shranjevanje dovodne cevi (slika 23).
- 4 Zložite napajalni kabel in ga pritrdite z ježkom.
- 5 Ko je likalnik pritrjen na ploščo za likalnik, ga lahko z eno roko prenašate tako, da ga držite za ročaj.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani www.philips.com/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik ne oddaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Napolnite posodo za vodo. Pridržite sprožilnik pare, dokler ne začne uhajati para. Traja lahko do 30 sekund, preden začne uhajati para.
	Niste pritisnili sprožilnika pare.	Pridržite sprožilnik pare, dokler ne začne uhajati para.
	Funkcija za paro je onemogočena, dokler ne opravite postopka za odstranjevanje vodnega kamna.	Opravite postopek za odstranjevanje vodnega kamna, da ponovno vklopite funkcijo pare. (Glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").
	Na začetku likanja niste dovolj dolgo pridržali sprožilnika pare.	Pridržite sprožilnik pare, dokler ne začne uhajati para. Traja lahko do 30 sekund, preden začne uhajati para.
Likalna plošča ne oddaja pare, indikator gumba CALC CLEAN utripa in aparat piska.	Niste opravili ali dokončali odstranjevanja vodnega kamna.	Opravite postopek za odstranjevanje vodnega kamna, da boste spet lahko uporabljali paro (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Po odstranjevanju vodnega kamna lahko preostala voda kaplja iz likalne plošče.	Likalno ploščo obrišite s krpo. Če indikator samodejnega odstranjevanja vodnega kamna še vedno sveti in aparat še vedno piska, odstranite vodni kamen (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").
	Funkcijo za dodaten izpust pare ste uporabljali preveč pogosto.	Funkcijo dodatnega izpusta pare uporabljate le za trdovratne gube. Ni priporočljivo, da jo v treh minutah uporabite več kot petkrat.
	Odstranjevanje vodnega kamna ni končano.	Ponovno morate odstraniti vodni kamen (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").
	Para v cevi kondenzira v vodo, ko prvič uporabljate paro ali če je dlje časa niste uporabljali.	To je običajno. Likalnik držite proč od oblačila in pritisnite sprožilnik pare. Počakajte, da začne iz likalne plošče namesto vode prihajati para.
Iz likalne plošče uhajajo delci nečistoče in umazana voda.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v parnih ventilih in/ali na likalni plošči.	Redno odstranjujte vodni kamen (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").
Iz likalne plošče brizga voda.	Pomotoma ste začeli z odstranjevanjem vodnega kamna (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").	Aparat izklopite. Nato ga ponovno vklopite. Počakajte, da se likalnik segreje in indikator "pripravljenosti likalnika" stalno sveti.
Odstranjevanje vodnega kamna se ne začne.	Gumba CALC-CLEAN niste pridržali za 2 sekundi, da bi aparat začel piskati.	Glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje".

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome.

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

Pregled proizvoda (sl. 1)

- 1 Grejna ploča
- 2 Indikator „Pegla je spremna“
- 3 Dugme za paru/dodatna količina pare
- 4 Crevo za dovod vode
- 5 Postolje za peglu
- 6 Dugme za otpuštanje brave za nošenje
- 7 Ručica za oslobađanje rezervoara za vodu
- 8 Otvor za punjenje
- 9 Odvojivi rezervoar za vodu
- 10 Pregrada za odlaganje creva za dovod vode
- 11 Kabl za napajanje sa utikačem
- 12 Posuda za inteligentni sistem za čišćenje kamenca
- 13 Dugme CALC-CLEAN sa indikatorom
- 14 Dugme za uključivanje/isključivanje sa indikatorom uključivanja i isključivanja napajanja

Pre upotrebe

Tip vode koji bi trebalo koristiti

Ovaj aparat je predviđen za korišćenje sa vodom sa česme. Međutim, ako živite u oblasti u kojoj je voda izuzetno tvrda, može da dođe do brzog stvaranja naslaga kamenca. Stoga se preporučuje korišćenje destilovane ili demineralizovane vode (takođe može da se koristi mešavina 50% demineralizovane/destilovane vode i obične vode) radi produžavanja radnog veka aparata.

Upozorenje: Nemojte da koristite namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

Punjenje rezervoara za vodu

Napunite rezervoar za vodu pre svake upotrebe ili kada nivo vode u rezervoaru padne ispod oznake za minimalni nivo. Rezervoar za vodu možete da dopunite u bilo kom trenutku tokom upotrebe.

- 1 Pritisnite polugu na dršci rezervoara za vodu i uklonite rezervoar za vodu sa postolja (sl. 2).
- 2 Napunite rezervoar vodom do oznake MAX (sl. 3).
- 3 Gurnite rezervoar za vodu nazad u aparat dok se ne zaključa u mestu („klik“).

Upotreba aparata

Tkanine koje mogu da se peglaju

Nemojte da peglate tkanine koje ne mogu da se peglaju.

- Tkanine sa ovim simbolima (sl. 4) se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila.
- Tkanine sa ovim simbolom (sl. 5) se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen). Ni odštampani motivi na odevnim predmetima se ne mogu peglati.

Peglanje

- 1 Stavite aparat na stabilnu i ravnu površinu.

Napomena: Da biste garantovali bezbedno peglanje, preporučujemo vam da postojlje uvek postavite na stabilnu dasku za peglanje, sto ili pod.

- 2 Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 3 Skinite crevo za dovod vode iz pregrade za odlaganje.
- 4 Uključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat (sl. 6). Sačekajte da indikator „Pegla je spremna“ počne stalno da svetli (sl. 7). Ovo traje oko 2 minuta.
- 5 Pritisnite dugme za otpuštanje brave za nošenje da biste oslobodili peglu sa postolja (sl. 8).
- 6 Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje (sl. 9).

Napomena: Kada počnete peglati, i posebno tokom prve upotrebe dugmeta za paru, može da prode više od 30 sekundi pre nego što aparat počne da ispušta paru.

Napomena: Pumpa se aktivira svaki put kada pritisnete dugme za paru. Proizvodi suptilni, zveckavi zvuk. Kada u rezervoaru za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.

- 7 Da biste dobili najbolje rezultate peglanja, nakon peglanja sa parom obavite poslednje prelaze bez pare.

Napomena: Ako ne otpustite dugme dovoljno rano i ne podignete peglu za osnovu, možda ćete primetiti da para i dalje izlazi napolje, što je normalno. Da biste to izbegli, preporučujemo da ostavite peglu na dasci za peglanje dok pomerate odevni predmet.

Upozorenje: Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima.

Funkcija dodatne količine pare

- 1 Dvaput brzo pritisnite dugme za paru kako biste oslobodili snažan mlaz pare na 3 sekunde (sl. 10).

Napomena: Preporučuje se da koristite funkciju dodatne količine pare samo za tvrdokorne nabore.

Vertikalno peglanje

Upozorenje: Pegla ispušta vruću paru. Nikada nemojte pokušavati da uklonite nabore sa odeće dok je neko nosi (sl. 11). Nemojte da primenjujete paru blizu svoje niti tuđe ruke.

Peglu na paru možete da koristite u vertikalnom položaju radi uklanjanja nabora sa visećih tkanina.

- 1 Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odevni predmet grejnom pločom, pa pomerajte peglu nagore i nadole (sl. 12).

Bezbedno odlaganje

Odlaganje pegle dok pomerate odevni predmet

Dok pomerate odevni predmet, peglu možete da odložite na postojlje ili horizontalno na dasku za peglanje (sl. 13). Tehnologija OptimaTEMP garantuje da grejna ploča neće oštetiti navlaku za dasku za peglanje.

Automat. isključivanje

- Aparat prelazi u režim pripravnosti ako se ne koristi 5 minuta. Lampica na dugmetu za uključivanje/isključivanje počinje da trepće.
- Da biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje ili dugme za paru. Aparat počinje ponovo da se zagreva.
- Aparat se automatski isključuje ako se ne koristi još 10 minuta nakon pređe u režim pripravnosti. Isključuje se lampica na dugmetu za uključivanje/isključivanje.

Upozorenje: Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu. Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.

Čišćenje i održavanje

Inteligentni sistem za čišćenje kamenca

Aparat koristi sistem Smart Calc-Clean kako bi se garantovalo redovno uklanjanje kamenca i čišćenje. To pomaže u održavanju snažnog mlaza pare i sprečava da prljavština i fleke vremenom počnu da izlaze iz grejne ploče. Aparat redovno daje podsetnike kako bi se garantovalo obavljanje procesa čišćenja.

Zvučni i svetlosni podsetnik za čišćenje kamenca

Indikator za čišćenje kamenca počće da svetli nakon 1 do 3 meseca upotrebe i aparat će početi da se oglašava zvučnim signalom, što ukazuje na to da je potrebno da obavite proces čišćenja kamenca (sl. 14).

Pored toga, ugrađen je i drugi korak za zaštitu aparata od kamenca: funkcija pare se onemogućava ako se ne obavi čišćenje kamenca (sl. 15). Funkcija pare ponovo postaje dostupna nakon što očistite kamenac. Ovo se odvija bez obzira na vrstu vode koju koristite.

Napomena: Proces čišćenja kamenca možete da obavite u svakom trenutku, čak i kada još uvek nije aktiviran zvučni i svetlosni podsetnik.

Obavljanje procesa čišćenja kamenca pomoću posude za čišćenje kamenca

Upozorenje: Aparat nemojte da ostavljate bez nadzora tokom procesa čišćenja kamenca.

Oprez: Obavezno obavite proces čišćenja kamenca sa posudom za čišćenje kamenca. Nemojte da prekidate proces podizanjem pegle iz posude za čišćenje kamenca pošto će iz grejne ploče izlaziti vruća voda i para.

1 Napunite rezervoar za vodu do pola.

Napomena: Uverite se da je aparat priključen na električnu mrežu i uključen tokom procesa čišćenja kamenca.

2 Stavite posudu za čišćenje kamenca na dasku za peglanje ili bilo koju drugu ravnu i stabilnu površinu.

3 Stabilno postavite peglu na posudu za čišćenje kamenca (sl. 16).

4 Pritisnite dugme CALC-CLEAN i zadržite ga 2 sekunde dok ne budete čuli kratke zvučne signale (sl. 17).

Napomena: Posuda za čišćenje kamenca dizajnirana je tako da prikuplja čestice kamenca i vruću vodu tokom procesa čišćenja kamenca. Potpuno je bezbedno da peglu ostavite na ovoj posudi tokom celog procesa.

5 Tokom procesa čišćenja kamenca oglašavaju se kratki zvučni signali i zvuk pumpanja (sl. 18).

6 Sačekajte oko 2 minuta da aparat obavi proces (sl. 19). Kada se završi proces čišćenja kamenca, pegla prestaje da se oglašava zvučnim signalima, a indikator CALC-CLEAN prestaje da trepće.

7 Obrišite peglu parčetom tkanine i vratite je na baznu stanicu (sl. 20).

Oprez: Pegla je vruća.

8 Pošto posuda za čišćenje kamenca postaje vruća tokom procesa čišćenja kamenca, sačekajte približno 5 minuta pre nego što je dodirnete. Odnosite posudu za čišćenje kamenca do sudopere, ispraznite je i odložite za buduću upotrebu (sl. 21).

9 Ako je potrebno, možete da ponovite korake od 1 do 8. Obavezno ispraznite posudu za čišćenje kamenca pre početka procesa čišćenja kamenca.

Napomena: Tokom procesa čišćenja kamenca iz grejne ploče će možda izlaziti čista voda ako se unutar pegle nije nakupio kamenac. To je normalno.

Više informacija o načinu obavljanja procesa čišćenja kamenca potražite u video zapisima na sledećoj vezi: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Memorija

- 1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.

Napomena: Preporučuje se da ispraznite rezervoar za vodu posle svake upotrebe.

- 2 Stavite peglu na postolje i fiksirajte je tako što ćete pritisnuti dugme za otpuštanje brave za nošenje (sl. 22).
- 3 Savijte crevo za dovod i namotajte ga unutar pregrade za odlaganje creva za dovod (sl. 23).
- 4 Savijte kabl za napajanje i pričvrstite ga čičak trakom.
- 5 Aparat možete da nosite jednom rukom pomoću drške pegle kada je pegla fiksirana na postolje.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dođe sa aparatom.

Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite

www.philips.com/support da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla ne proizvodi paru.	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu. Pritisnite dugme za paru i zadržite ga dok para ne počne da izlazi. Može da prođe do 30 sekundi dok para ne počne da izlazi.
	Niste pritisnuli dugme za paru.	Pritisnite dugme za paru i zadržite ga dok para ne počne da izlazi.
	Funkcija pare je onemogućena dok se ne završi proces čišćenja kamenca.	Obavite proces čišćenja kamenca da biste vratili funkciju pare. (Pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“)
Para ne izlazi iz grejne ploče, indikator na dugmetu CALC CLEAN trepće, a aparat se oglašava zvučnim signalom.	Niste dovoljno dugo držali pritisnuto dugme za paru na početku sesije peglanja.	Pritisnite dugme za paru i zadržite ga dok para ne počne da izlazi. Može da prođe do 30 sekundi dok para ne počne da izlazi.
	Niste obavili ili niste dovršili proces čišćenja kamenca.	Obavite proces čišćenja kamenca da biste ponovo omogućili funkciju pare (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).
Iz grejne ploče pojavljuju se kapi vode.	Preostala voda može da kaplje iz grejne ploče nakon procesa čišćenja kamenca.	Parčetom tkanine osušite grejnu ploču. Ako indikator za čišćenje kamenca i dalje trepće i aparat se oglašava zvučnim signalom, obavite proces čišćenja kamenca (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).
	Previše često ste koristili funkciju dodatne količine pare.	Funkciju dodatne količine pare koristite isključivo za tvrdokorne nabore. Ne preporučuje se da je koristite više od 5 puta u roku od 3 minuta.
	Proces čišćenja kamenca nije dovršen.	Morate ponovo da obavite proces čišćenja kamenca (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).
	Para se kondenzuje u vodu u crevu prilikom prve upotrebe pare ili kada duže vreme niste koristili paru.	To je normalno. Držite peglu dalje od odevnog predmeta i pritisnite dugme za paru. Sačekajte da iz grejne ploče počne da izlazi para umesto vode.

68 Srpski

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Prljava voda i prljavština izlaze iz grejne ploče.	Nečistoće ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.	Redovno obavljajte proces čišćenja kamenca (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).
Voda izlazi iz grejne ploče.	Slučajno ste pokrenuli proces čišćenja kamenca (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).	Isključite aparat. Zatim ga ponovo uključite. Ostavite peglu da se zagreva dok indikator „Pegla je spremna“ ne počne stalno da svetli.
Proces čišćenja kamenca ne počinje.	Niste pritisnuli dugme CALC-CLEAN i zadržali ga 2 sekunde dok aparat nije počeo da se oglašava zvučnim signalom.	Pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

Огляд виробу (мал. 1).

- 1 Підшва
- 2 Індикатор готовності пари
- 3 Кнопка відпарювання/парового удару
- 4 Шланг подачі пари
- 5 Платформа праски
- 6 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування
- 7 Важіль блокування резервуара для води
- 8 Отвір для води
- 9 Зйомний резервуар для води
- 10 Відділення для зберігання шланга подачі пари
- 11 Шнур живлення і штекер
- 12 Контейнер розумної системи очищення від накипу
- 13 Кнопка CALC-CLEAN з підсвіткою
- 14 Кнопка «увімк./вимк.» з індикатором увімкнення та вимкнення

Підготовка до використання

Тип води, яку слід використовувати

Цей пристрій розраховано на використання води з-під крана. Проте, якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. Тому для подовження строку служби пристрою рекомендується використовувати дистильовану чи демінералізовану воду (можна також використовувати суміш 50% демінералізованої/дистильованої води та звичайної води).

Попередження. Не використовуйте парфумовану воду, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

Наповнення резервуара для води

Наповнюйте резервуар для води перед кожним використанням або коли кількість води в резервуарі опускається нижче мінімального рівня. Наповнити резервуар для води можна будь-коли під час використання.

- 1 Натисніть важіль на ручці резервуара для води і зніміть резервуар для води з платформи (мал. 2).
- 2 Наповніть резервуар водою до позначки «MAX» (мал. 3).
- 3 Вставте резервуар для води назад у пристрій до фіксації («кляцання»).

Застосування пристрою

Тканини, які можна прасувати

Не прасуйте тканини, які не передбачено для прасування.

- Тканини, позначені цими символами (мал. 4), можна прасувати – а це льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк.
- Тканини, позначені цим символом (мал. 5), прасувати не можна. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс або еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефіни (наприклад, поліпропілен). Також не можна прасувати малюнки на одязі.

70 Українська

Прасування

- 1 Поставте пристрій на стійку та рівну поверхню.

Примітка. Щоб забезпечити безпечне прасування, рекомендується завжди ставити платформу на стійку прасувальну дошку, стіл або підлогу.

- 2 Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.
- 3 Вийміть шланг подачі води з відділення для зберігання.
- 4 Вставте штекер у розетку із заземленням і натисніть кнопку «увімк./вимк.», щоб увімкнути пристрій (мал. 6). Зачекайте, поки індикатор готовності праски не світитиметься без блимання (мал. 7). Це триватиме близько 2 хвилин.
- 5 Натисніть кнопку розблокування фіксатора для транспортування, щоб від'єднати праску від платформи (мал. 8).
- 6 Щоб почати прасувати, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання (мал. 9).

Примітка. Коли Ви почнете прасувати, особливо під час першого застосування кнопки відпарювання, може знадобитися більше 30 секунд, поки пара почне виходити з пристрою.

Примітка. Помпа активується під час кожного натиснення кнопки відпарювання. Вона видає незначний звук. Якщо в резервуарі немає води, помпа шумить голосніше.

- 7 Щоб отримати найкращі результати прасування, після прасування з відпарюванням виконайте останні штрихи без пари.

Примітка. Якщо не відпустити кнопку відпарювання заздалегідь та підняти праску на платформу, можна помітити, що пара продовжує виходити, що є нормальним явищем. Щоб уникнути цього, радимо залишати праску на дошці під час переміщення одягу.

Попередження! Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Функція парового удару

- 1 Швидко натисніть кнопку відпарювання двічі, щоб подати потужний паровий струмінь протягом 3 секунд (мал. 10).

Примітка. Використовувати функцію парового удару рекомендується тільки для розпрасування важких складок.

Вертикальне прасування

Попередження! Із праски виходить гаряча пара. Ніколи не намагайтеся розпрасувати складки з одягу на людині (мал. 11). Не користуйтеся функцією подачі пари, якщо праска знаходиться біля Вашої або чиєїсь руки.

Парову праску можна використовувати у вертикальному положенні для розпрасовування складок на підвішених речах.

- 1 Тримайте праску у вертикальному положенні, натискаючи кнопку відпарювання і легко торкаючись одягу підшовою, пересуваючи праску вгору й вниз (мал. 12).

Безпечне встановлення на опору

Розміщення праски під час зміни положення тканини

Щоб перемістити тканину, праску можна поставити або на платформу або горизонтально на прасувальну дошку (мал. 13). Завдяки технології OptimalTEMP підшова не пошкодить покриття дошки для прасування.

Автовимкнення

- Пристрій переходить у режим очікування, якщо ним не користуватися протягом 5 хвилин. Індикатор на кнопці «увімк./вимк.» почне блимати.
- Щоб увімкнути пристрій знову, натисніть кнопку «увімк./вимк.» або кнопку відпарювання. Пристрій починає знову нагріватися.
- Пристрій автоматично вимикається, якщо ним не користуватися протягом інших 10 хвилин після переходу в режим очікування. Індикатор на кнопці «увімк./вимк.» згасає.

Попередження! Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі. Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

Чищення та догляд

Розумна система очищення від накипу

Ваш пристрій містить розумну систему очищення від накипу для забезпечення регулярного видалення накипу та очищення. Це допомагає підтримувати потужну ефективність відпарювання і з часом запобігає виведенню бруду і плям з підшоши. З метою здійснення процесу очищення пристрій регулярно подає нагадування.

Світлове і звукове нагадування системи очищення від накипу

Через 1-3 місяці використання індикатор системи очищення від накипу починає блимати, а пристрій починає подавати звукові сигнали, повідомляючи, що потрібно видалити накип (мал. 14).

Крім того, для захисту пристрою від накипу буде додатково вимкнено функцію відпарювання, якщо накип не буде видалено (мал. 15). Після очищення від накипу функцію відпарювання буде відновлено. Це відбувається незалежно від типу води, що використовується.

Примітка. Процес очищення від накипу можна виконувати в будь-який час, навіть до спрацювання звукового і світлового нагадування.

Очищення від накипу з контейнером функції очищення від накипу

Попередження! Не залишайте пристрій без нагляду під час видалення накипу.

Увага! Завжди виконуйте процес очищення від накипу із контейнером функції очищення від накипу. Не переривайте цей процес і не піднімайте праску з контейнера функції очищення від накипу, бо з підшоши потече гаряча вода або пара.

- 1 Наповніть резервуар водою до половини.

Примітка. Під час процедури очищення від накипу пристрій має бути підключено до розетки та увімкнено.

- 2 Встановіть контейнер функції очищення від накипу на прасувальну дошку або будь-яку іншу рівну, стійку поверхню.
- 3 Поставте праску стійко на контейнер функції очищення від накипу (мал. 16).
- 4 Натисніть та утримуйте кнопку CALC-CLEAN протягом 2 секунд, поки не пролунають короткі звукові сигнали (мал. 17).

Примітка. Контейнер функції очищення від накипу розроблено для збирання частинок накипу і гарячої води під час процесу видалення накипу. Праска може абсолютно безпечно стояти на цьому контейнері протягом всього процесу.

- 5 Під час процедури очищення від накипу лунають короткі звукові сигнали і звуки подачі води (мал. 18).
- 6 Почекайте приблизно 2 хвилини до завершення цього процесу (мал. 19). Коли процес очищення від накипу буде завершено, праска перестане подавати звукові сигнали, а індикатор CALC-CLEAN перестане блимати.
- 7 Витріть праску за допомогою ганчірки і поставте назад на базову станцію (мал. 20).

Увага! Праска гаряча.

- 8 Коли контейнер функції очищення від накипу нагріється під час видалення накипу, перш ніж торкатися його, почекайте приблизно 5 хвилин. Потім віднесіть контейнер функції очищення від накипу до раковини, спорожніть його і відкладіть для подальшого використання (мал. 21).
- 9 У разі потреби можна повторити кроки 1-8. Обов'язково спорожніть контейнер функції очищення від накипу перед тим, як почати процес видалення накипу.

Примітка. Під час процедури очищення від накипу з підшоши може виходити чиста вода, якщо всередині праски накипу не накопичилося. Це нормально.

Додаткові відомості про виконання процесу очищення від накипу див. у відеороликах за посиланням: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Зберігання

1 Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.

Примітка. Рекомендується спорожнювати резервуар для води після кожного використання.

2 Поставте праску на платформу і зафіксуйте її, натиснувши кнопку розблокування фіксатора для транспортування (мал. 22).

3 Складіть шланг подачі пари і змотайте його всередині відділення для зберігання шланга подачі пари (мал. 23).

4 Складіть шнур живлення і закріпіть його стрічкою із «липучкою».

5 Пристрій можна нести однією рукою за ручку праски, коли її зафіксовано на платформі.

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
З праски не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води.	Наповніть резервуар водою. Натисніть та утримуйте кнопку відпарювання, поки не вийде пара. Поки почне виходити пара, може знадобитися до 30 секунд.
	Ви не натиснули кнопку відпарювання.	Натисніть та утримуйте кнопку відпарювання, поки не вийде пара.
	Функцію відпарювання було вимкнено перед виконанням процедури очищення від накипу.	Виконайте процедуру очищення від накипу, щоб відновити функцію відпарювання (див. розділ «Чищення та догляд»).
	На початку прасування кнопку відпарювання було натиснуто недостатньо довго.	Натисніть та утримуйте кнопку відпарювання, поки не вийде пара. Поки почне виходити пара, може знадобитися до 30 секунд.
З підшви не подається пара, індикатор кнопки CALC CLEAN блимає, а пристрій подає звукові сигнали.	Ви не виконали або не завершили процедуру очищення від накипу.	Виконайте процедуру очищення від накипу, щоб знову увімкнути функцію відпарювання (див. розділ «Чищення та догляд»).
З підшви крапає вода.	Після процесу очищення від накипу з підшви може витікати вода, що залишилася.	Витріть підшву сухою ганчіркою. Якщо індикатор функції очищення від накипу продовжує блимати, а пристрій продовжує подавати звукові сигнали, виконайте процедуру очищення від накипу (див. розділ «Чищення та догляд»).
	Ви надто часто використовували функцію парового удару.	Використовуйте функцію парового удару лише для розпрасування важких складок. Рекомендується не використовувати її понад 5 разів протягом 3 хвилин.
	Процес очищення від накипу не було завершено.	Потрібно знову виконати процедуру очищення від накипу (див. розділ «Чищення та догляд»).